HOW TO GET STARTED / MISE EN MARCHE / PRIMEROS PASOS / ERSTE SCHRITTE AAN DE SLAG / PER INIZIARE / COMO COMEÇAR / С ЧЕГО НАЧАТЬ

(EN) Before playing with Zoomer DINO™ the LiPo battery needs to be charged. 1. Locate the included USB charging cable. 2. Flip open the charging compartment on Zoomer DINO™'s belly. 3. Make sure Zoomer DINO™ is in the OFF (0) position. 4. Insert the mini USB end into the charge port on Zoomer DINO™'s belly. 5. Connect the USB cable to a computer that is turned on for charging. You may also use a USB wall adapter (not included) to charge directly from any household wall outlet. 6. During charging the LED EYES will turn ON (solid Red). When charging is complete, LED EYES turn Green.
NOTE: If the LED is not Red or Green, then there is an error. Unplug and reconnect the USB cable. Charge time is approximately 1 hour. Operating time ranges from 20-30 minutes. Before recharging, wait 10-15 minutes to let the battery cool down.
IMPORTANT REMINDER: Always disconnect USB cable and close the charging compartment before playing with Zoomer DINO™. Make sure your computer is ON and not in sleep.

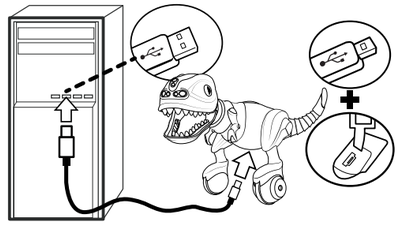
(FR) Il faut d'abord charger la batterie LiPo du jouet avant de l'utiliser. 1. Se saisir du câble de charge USB inclus dans l'emballage. 2. Ouvrir le compartiment de charge situé sous le jouet. 3. S'assurer que le jouet est ÉTEINT (mode 0). 4. Insérer l'extrémité du câble mini-USB dans le port de charge du compartiment. 5. Raccorder le câble à un ordinateur allumé pour la mise en charge. Il est aussi possible de charger directement à partir d'une prise du secteur en utilisant un adaptateur secteur USB (non fourni). 6. Pendant la mise en charge, les VOYANTS DES YEUX s'allument (rouges). Lorsque la mise en charge est terminée, les VOYANTS DES YEUX deviennent verts.
REMARQUE : Un voyant autre que rouge ou vert signifie qu'une erreur est apparue. Débrancher puis rebrancher le câble USB. Le temps de charge est d'environ une heure. Le temps de jeu est de 20 à 30 minutes avec une charge complète. Laisser la batterie refroidir (10 à 15 minutes) avant de recharger.
IMPORTANT : Avant d'utiliser le jouet toujours s'assurer que le câble USB est débranché et le compartiment de charge fermé. Pour la mise en charge, vérifier que l'ordinateur est allumé et non en veille.

(ES) Antes de jugar con Zoomer DINO™, es necesario recargar la batería de LiPo. 1. Encuentra el cable USB de carga. 2. Abre la tapa del compartimento de la batería que se encuentra en la barriga de Zoomer DINO™. 3. Asegúrate de que Zoomer DINO™ esté APAGADO (posición 0). 4. Inserta el extremo del mini USB en el puerto de carga que se encuentra en la barriga de Zoomer DINO™. 5. Conecta el cable USB a un PC que esté encendido para la carga. También se puede utilizar un adaptador de pared USB (no incluido) para conectar a Zoomer™ directamente a una toma de corriente. 6. Durante la carga, se iluminarán los OJOS LED (rojo fijo). Cuando termine de cargarse, los OJOS LED se pondrán de color verde.
NOTA: Si el LED no se enciende en rojo ni en verde, se ha producido un error. Desconecta y vuelve a conectar el cable USB. El tiempo de recarga es de aproximadamente 1 hora y la batería dura aproximadamente entre 20 y 30 minutos. Hay que esperar entre 10 y 15 minutos antes de volver a cargar la batería, para dejar que esta se enfríe.
RECORDATORIO IMPORTANTE: Desconecta siempre el cable USB y cierra la tapa del compartimento de la batería antes de jugar con Zoomer DINO™. Asegúrate de que el ordenador esté encendido y no en el modo de suspensión.

(DE) Vor dem Spielen muss der Lithium-Polymer-Akku des Zoomer DINO™ aufgeladen werden. 1. Das mitgelieferte USB-Ladekabel zur Hand nehmen. 2. Das Ladefach am Bauch von Zoomer DINO™ aufklappen. 3. Zoomer DINO™ muss dabei ausgeschaltet sein (0). 4. Den Mini-USB-Stecker in den Ladeanschluss am Bauch von Zoomer DINO™ stecken. 5. Das USB-Kabel an einen eingeschalteten Computer anschließen, um den Ladevorgang zu beginnen. Mithilfe eines USB-Netzteils (nicht enthalten) kann der Akku auch direkt über eine Steckdose geladen werden. 6. Während des Ladens schalten sich die LED-AUGEN EIN und leuchten rot. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten die LED-AUGEN grün.
HINWEIS: Leuchtet die LED weder rot noch grün, ist ein Fehler aufgetreten. Zum Beheben bitte das USB-Kabel herausziehen und erneut anschließen. Die Ladezeit beträgt ungefähr 1 Stunde. Die Betriebszeit liegt zwischen 20 und 30 Minuten. Vor dem Aufladen des Akkus 10–15 Minuten warten, um ihn abkühlen zu lassen.
WICHTIGER HINWEIS: Vor dem Spielen mit Zoomer DINO™ immer das USB-Kabel entfernen und das Ladefach schließen. Der Computer muss eingeschaltet sein und darf sich nicht im Energiesparmodus befinden.

(NL) Voordat je met Zoomer DINO™ kunt spelen, moet eerst de LiPo-batterij worden opgeladen.1. Zoek de meegeleverde USB-oplaadkabel. 2. Open het klepje van het oplaadcompartiment op de buik van de Zoomer DINO™. 3. Zorg ervoor dat Zoomer DINO™ is ingesteld op OFF (0). 4. Steek het uiteinde van de mini-USB in de oplaadpoort op de buik van de Zoomer DINO™. 5. Sluit om op te laden de USB-kabel aan op een computer die aan staat. Je kunt ook een USB-adapter (niet inbegrepen) gebruiken om op te laden via een stopcontact. 6. Tijdens het opladen gaan de LED-OGEN rood branden. Wanneer het opladen is voltooid, gaan de LED-OGEN groen branden.

OPMERKING: als het lampje niet rood of groen brandt, is er een fout opgetreden. Ontkoppel de USB-kabel en sluit deze opnieuw aan. De laadtijd is ongeveer 1 uur. Gebruikstijd varieert van 20-30 minuten. Voordat je de batterij oplaadt, kun je het beste 10 tot 15 minuten wachten totdat de batterij is afgekoeld.
BELANGRIJK: koppel altijd de USB-kabel los en sluit het klepje van het oplaadcompartiment voordat je met Zoomer DINO™ speelt. Zorg ervoor dat de computer is ingeschakeld en niet in de slaapstand staat.



(IT) Prima di giocare con Zoomer DINO™ è necessario caricare la pila ai polimeri di litio. 1. Prendere il cavo di ricarica USB fornito in dotazione. 2. Aprire lo scomparto di ricarica sulla pancia di Zoomer DINO™. 3. Assicurarsi che Zoomer DINO™ sia spento (posizione 0). 4. Inserire l'estremità mini USB nella porta di ricarica sulla pancia di Zoomer DINO™. 5. Collegare il cavo USB a un computer acceso per effettuare la ricarica. È inoltre possibile utilizzare un adattatore USB da parete (non incluso) per caricare il giocattolo direttamente da una presa di corrente. 6. Durante la ricarica, gli OCCHI LED si ACCENDONO (con luce rossa fissa). Quando la ricarica è completata, gli OCCHI LED diventano verdi.
NOTA: se il LED non è rosso o verde, si è verificato un errore. Scollegare e ricollegare il cavo USB. La ricarica richiede circa 1 ora. Il tempo di funzionamento varia dai 20 ai 30 minuti. Prima di mettere il giocattolo in carica, attendere 10-15 minuti per consentire alla batteria di raffreddarsi.
AVVISO IMPORTANTE: prima di giocare con Zoomer DINO™, scollegare il cavo USB e chiudere lo scomparto di ricarica. Assicurarsi che il computer sia acceso e non in modalità di sospensione.

(PT) Antes de brincar com o Zoomer DINO™, a bateria de polímero de lítio precisa ser carregada. 1. Pegue o cabo de recarregamento USB incluído. 2. Abra o compartimento de carregamento na barriga do Zoomer Dino™. 3. Certifique-se de que o Zoomer DINO™ esteja na posição OFF (0) (desligado). 4. Insira a extremidade do mini USB na porta de recarregamento na barriga do Zoomer Dino™. 5. Conecte o cabo USB no computador ligado para iniciar o recarregamento. Você também pode usar um adaptador de parede para USB (não incluído) para carregar diretamente de qualquer rede elétrica. 6. Durante o recarregamento, a luz LED dos OLHOS se acenderá (vermelho). Quando o recarregamento estiver concluído, a luz LED dos OLHOS se tornará verde.
OBSERVAÇÃO: Se a luz LED não ficar vermelha nem verde, então, houve um erro. Desconecte e conecte o cabo USB novamente. O tempo de carregamento é de cerca de 1 hora. O tempo de funcionamento varia de 20 a 30 minutos. Antes de recarregá-lo, aguarde de 10 a 15 minutos para que a bateria esfrie.
AVISO IMPORTANTE: Sempre desconecte o cabo USB e feche o compartimento de recarregamento antes de brincar com o Zoomer DINO™. Certifique-se de que seu computador esteja ligado e não no modo de suspensão.

(RU) Перед использованием игрушки Zoomer DINO™ необходимо зарядить литий-полимерный элемент питания. 1. Возьмите зарядное устройство USB (входит в комплект). 2. Откройте отсек для зарядного устройства, который расположен на животе игрушки Zoomer DINO™. 3. Убедитесь, что игрушка Zoomer DINO™ ВЫКЛЮЧЕНА (переключатель находится в положении "0"). 4. Подключите разъем mini USB к порту для зарядки, расположенному на животе игрушки Zoomer DINO™. 5. Для зарядки подключите кабель USB к включенному компьютеру. Вы также можете использовать настенный адаптер USB (не входит в комплект), чтобы заряжать игрушку через настенную розетку. 6. Во время зарядки мои ГЛАЗА загорятся ровным красным светом. Когда зарядка будет завершена, цвет ГЛАЗ сменится на зеленый.
ПРИМЕЧАНИЕ. Если индикатор не горит красным или зеленым светом, значит, что-то пошло не так. Отключите и отсоедините кабель USB. Время зарядки составляет приблизительно один час. Продолжительность работы составляет 20-30 минут. Прежде чем перезарядить элемент питания, подождите 10-15 минут, пока он остынет.
ВАЖНОЕ НАПОМИНАНИЕ. Всегда отсоединяйте кабель USB и закрывайте отсек для зарядного устройства перед использованием игрушки Zoomer DINO™. Убедитесь, что компьютер ВКЛЮЧЕН и не находится в спящем режиме.

DANGER! / DANGER !
¡PELIGRO! / ACHTUNG!
GEVAAR! / PERICOLO!
PERIGO! / ВНИМАНИЕ!

Never insert any sharp objects, pins or screws into Zoomer DINO™ as this may puncture the internal battery! / Ne jamais insérer d'objets pointus, d'aiguilles ou de vis dans le jouet au risque de perforer la batterie interne. / No introduzcas nunca objetos puntiagudos como alfileres o tornillos en Zoomer DINO™, ya que podrían perforar la batería interna. / Keine scharfen Gegenstände, Nadeln oder Schrauben in Zoomer DINO™ einführen, da dies den internen Akku beschädigen könnte. / Steek geen scherpe voorwerpen, pinnen of schroeven in Zoomer DINO™. Dit kan de interne batterij beschadigen! / Non inserire oggetti appuntiti, spilli o viti dentro Zoomer DINO™ per evitare di forare la batteria interna! / Nunca insira objetos pontiagudos, alfinetes ou parafusos no Zoomer DINO™, pois isso pode perfurar a bateria interna! / Не помещ̈йте острые предметы, бул̈вки и шурупы в игрушку Zoomer DINO™, т̈к к̈к они могут повредить внутренний элемент пит̈ния.

(EN) HOW TO INSTALL CONTROL POD BATTERIES - 3 AAA alkaline batteries (NOT INCLUDED).
1. Open the battery door with a screwdriver. 2. If used batteries are present, remove these batteries from the unit. DO NOT remove or install batteries using sharp or metal tools. 3. Install new batteries as shown in the polarity diagram (+/-) inside the battery compartment. 4. Replace battery door securely. 5. Check your local laws and regulations for correct recycling and/or battery disposal.

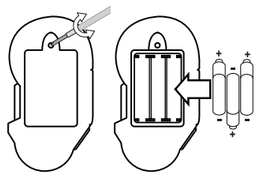
(FR) INSTALLATION DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE - 3 piles alcalines AAA (NON FOURNIES).
1. À l'aide d'un tournevis, ouvrir le compartiment des piles. 2. S'il contient des piles usagées, les retirer. NE PAS utiliser d'objet coupant ou métallique pour extraire ou insérer des piles. 3. Insérer les piles neuves en respectant le schéma de polarité (+/-) dans le compartiment à piles. 4. Bien refermer le compartiment. 5. Consulter la législation locale concernant le recyclage et/ou l'élimination des piles.

(ES) CÓMO INSTALAR LAS PILAS DEL CONTROL REMOTO: 3 pilas alcalinas AAA (NO INCLUIDAS).
1. Abra la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador. 2. Si las pilas están gastadas, tire hacia arriba de uno de sus extremos para extraerlas. NO utilice herramientas metálicas o puntiagudas para instalar o extraer las pilas. 3. Instale las pilas nuevas como se muestra en el esquema de polaridad (+/-) dentro del compartimento de las pilas. 4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. 5. Consulte la normativa local relativa al reciclaje y desecho de las pilas.

(DE) EINLEGEN DER BATTERIEN IN DIE FERNSTEUERUNG – 3 Alkali-Mikrozellen (AAA) (NICHT ENTHALTEN).
1. Batteriefachabdeckung mit einem Schraubendreher öffnen. 2. Wenn sich gebrauchte Batterien darin befinden, diese einzeln herausziehen. Batterien NICHT mit scharfen oder metallenen Gegenständen entfernen oder einlegen. 3. Neue Batterien unter Beachtung des Polaritätsdiagramms (+/-) in das Batteriefach einlegen. 4. Batteriefachabdeckung wieder anbringen. 5. Örtliche Gesetze und Bestimmungen für das Recycling bzw. die Entsorgung von Altbatterien beachten.

(NL) DE BATTERIJEN IN DE AFSTANDSBEDIENING PLAATSEN - 3 AAA-alkalinebatterijen (NIET INBEGREPEN).
1. Open het batterijdeksel met een schroevendraaier. 2. Verwijder eventueel gebruikte aanwezige batterijen uit de unit door één kant van elke batterij omhoog te trekken. Verwijder of plaats batterijen NIET met behulp van scherpe of metalen voorwerpen.
3. Plaats de nieuwe batterijen zoals weergegeven op het polariteitsdiagram (+/-) aan de binnenkant van het batterijvak. 4. Sluit het vak af met het batterijdeksel. 5. Lees de plaatselijke voorschriften en regelgeving om de batterijen op de juiste wijze te recyclen of af te voeren.

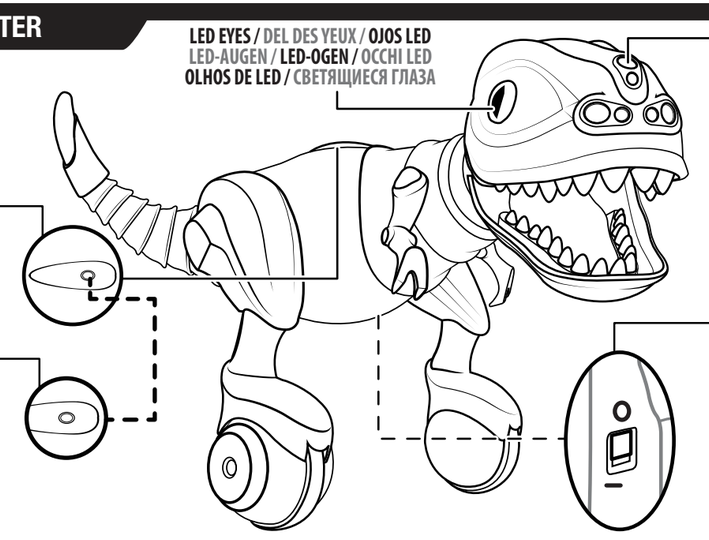
(IT) COME INSTALLARE LE PILE DEL RADIOCOMANDO - 3 pile alcaline AAA (NON INCLUSE).
1. Aprire lo scomparto pile con un cacciavite. 2. Se sono presenti pile usate, rimuoverle dall'unità sollevandole da un'estremità. NON usare oggetti metallici o appuntiti per rimuovere o installare le pile. 3. Inserire le nuove pile seguendo il diagramma della polarità (+/-) all'interno dello scomparto pile. 4. Riporre saldamente lo sportello dello scomparto pile. 5. Eliminare e/o riciclare le pile secondo quanto previsto dalle normative locali vigenti.



(PT) COMO INSTALAR AS PILHAS DO CONTROLE REMOTO - 3 pilhas alcalinas AAA (NÃO INCLUSAS).
1. Abra a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fenda. 2. Se houver pilhas usadas, retire-as da unidade individualmente, puxando pela extremidade de cada uma. NÃO retire ou coloque pilhas com qualquer acessório pontiagudo ou metálico. 3. Instale pilhas novas seguindo o diagrama de polaridade (+/-) dentro do compartimento de pilhas. 4. Coloque de novo a porta do compartimento com cuidado. 5. Consulte as leis, as normas e os regulamentos locais de reciclagem e/ou descarte de pilhas e baterias.

(RU) УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ В УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ - 3 щелочных элемент̈ пит̈ния AAA (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ).
1. Откройте крышку отсека элементов питания с помощью отвертки. 2. Извлеките старые или истощенные элементы питания из отсека (при их наличии), подняв каждый элемент питания за край. Запрещается извлекать или устанавливать батареи с помощью острых или металлических предметов. 3. Установите новые элементы питания внутри отсека, соблюдая полярность (+/-). 4. Надежно закройте крышку отсека. 5. Ознакомьтесь с законами и нормативами вашей страны, установленными в отношении правил переработки и/или утилизации элементов питания.

Zoomer DINO™ JESTER



(EN) NOSE SENSORS: I can detect hand movements and objects around me. • **BACK BUTTON:** Press to cycle through AUTO, TRAINING and PATROL modes. • **IR SENSOR:** Detects when CONTROL POD is activated. * On very smooth surfaces, be careful not to drive me too fast. I may lose my balance and fall down.

(FR) CAPTEURS DU NEZ: Je détecte les mouvements de la main et les objets alentours. • **BOUTON ARRIÈRE :** Appuie dessus pour naviguer parmi les modes AUTONOME, DRESSAGE et PATROUILLE. • **CAPTEUR INFRAROUGE :** Il m'indique lorsque la TÉLÉCOMMANDE est activée. * Attention, ne me fais pas aller trop vite sur les surfaces très lisses. Je risque de perdre l'équilibre et de tomber.

(ES) SENSORES DE LA NARIZ: Puedo detectar el movimiento de las manos y objetos a mi alrededor. • **BOTÓN TRASERO:** Presiónalo para cambiar a los modos AUTÒNOMO, ENTRENAMIENTO y VIGILANCIA. • **SENSOR DE INFRARROJOS:** Detecta cuándo se activa el CONTROL REMOTO. * No me muevas muy rápido en superficies lisas porque puedo perder el equilibrio y caerme.

(DE) NASENSENSOREN: Ich nehme Handbewegungen und Gegenstände in meiner Nähe wahr. • **RÜCKENTASTE:** Durch Drücken dieser Taste wechselst du zwischen dem UNABHÄNGIGEN MODUS, dem TRAININGSMODUS und dem WACHMODUS. • **IR-SENSOR:** Erkennt, ob die FERNSTEUERUNG aktiviert ist. *Pass auf besonders glatten Oberflächen bitte auf, dass ich nicht zu schnell werde. Ich verliere sonst das Gleichgewicht und falle hin.

(NL) NEUSSENSOREN: ik kan handbewegingen en voorwerpen om me heen detecteren. • **RUGKNOP:** druk op deze knop om te schakelen tussen de AUTONOME, TRAININGS- en WACHTMODUS. • **IR-SENSOR:** detecteert of de AFSTANDSBEDIENING is geactiveerd. * Let op dat ik niet te snel ga op zeer gladde oppervlakken. Anders verlies ik mijn evenwicht en val ik om.

(IT) SENSORI SUL NASO: posso rilevare i movimenti delle mani e gli oggetti che mi circondano. • **TASTO SCHIENA:** premi per scorrere le modalità AUTONOMA, ADDESTRAMENTO e PERLUSTRAZIONE. • **SENSORE IR:** rileva quando il RADIOCOMANDO è attivato. * Ricorda di non farmi correre troppo su superfici molto lisce. Potrei perdere l'equilibrio e cadere.

(PT) SENSORES NO NARIZ: Posso detectar movimentos das mãos e objetos ao meu redor. • **BOTÃO NAS COSTAS:** Pressione para alternar os modos AUTÔNOMO, DE ADESTRAMENTO e VIGIA. • **SENSOR INFRAVERMELHO:** Detecta quando o CONTROLE REMOTO está ativado. * Tome cuidado para não me fazer andar rápido demais em superfícies muito lisas. Posso perder o equilíbrio e cair.

(RU) ДАТЧИКИ НА НОСУ: я умею распознавать движения и объекты, расположенные вокруг меня. • **КНОПКА НА СПИНЕ:** нажми для переключения между АВТОНОМНЫМ режимом, режимом ДРЕССИРОВКИ и режимом ОХРАНЫ. • **ИНФРАКРАСНЫЙ ДАТЧИК:** показывает, что включено УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ. * Если ты играешь на ровной поверхности, следи, чтобы я не бежал слишком быстро. Я могу потерять равновесие и упасть.

⚠ Warning: CHOKING HAZARD – Small parts. Not for children under 3 years.
⚠ Attention ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT – Contient de petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
⚠ Advertencia: PELIGRO DE ASFIXIA – Contiene piezas pequeñas. No conveniente para niños menores de 3 años.
⚠ Achtung: ERSTICKUNGSGEFAHR – Kleinteile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
⚠ Waarschuwing: VERSTIKKINGSGEVAAR – Bevat kleine onderdelen. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.
⚠ Attenzione: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – Contiene pezzi di piccole dimensioni. Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni.
⚠ Aviso: RISCO DE ASFIXIA – Peças pequenas. Produto não recomendado para crianças com menos de 3 anos.
⚠ ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ – мелкие детали. Не рекомендуется детям до 3 лет.

0-3

(EN) IMPORTANT INFORMATION: TM & © Spin Master Ltd. All rights reserved. Remove all packaging before use. Retain this information, addresses and phone numbers for future reference. Content may vary from pictures. An adult should periodically check this toy to ensure no damage or hazards exist, if so, remove from use. Children should be supervised during play. Spin Master reserves the right to discontinue use of the www.zoomerdino.com website at any time.
MADE IN CHINA.

(FR) INFORMATIONS IMPORTANTES : TM et © Spin Master Ltd. Tous droits réservés. Retirer tout l'emballage avant utilisation. Conserver les informations, adresses et numéros de téléphone pour consultation ultérieure. Le contenu peut différer des images. Un adulte doit régulièrement examiner ce jouet afin de s'assurer qu'il ne présente pas de dommage ni de risque. En cas de problème, ne plus l'utiliser. Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils jouent. Spin Master se réserve le droit de supprimer le site Internet www.zoomerdino.com à tout moment. **FABRIQUÉ EN CHINE.**

(ES) INFORMACIÓN IMPORTANTE: Retire todo el embalaje antes de utilizar el producto. Conserve toda la información, las direcciones y los números de teléfono para futuras referencias. El contenido del paquete puede no corresponder con las imágenes. Un adulto debe revisar de forma periódica el juguete para asegurarse de que no supone un riesgo para el niño; si así fuera el caso, interrumpa su uso. Supervise a los niños mientras juegan con el producto. Spin Master se reserva el derecho a suspender el sitio web www.zoomerdino.com en cualquier momento. **HECHO EN CHINA.**

(DE) WICHTIGE INFORMATIONEN: Entfernen Sie vor der Benutzung sämtliche Verpackungsmaterialien. Alle Informationen, Adressen und Telefonnummern bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Der Packungsinhalt kann von den Bildern abweichen. Ein Erwachsener sollte regelmäßig sicherstellen, dass das Spielzeug keine Gefahr darstellt, und es gegebenenfalls entfernen. Kinder sollten beim Spielen beaufsichtigt werden. Spin Master behält sich das Recht vor, den Betrieb der Website www.zoomerdino.com jederzeit einzustellen.

(NL) BELANGRIJKE INFORMATIE: Verwijder de verpakking voor gebruik. Bewaar deze informatie, adressen en telefoonnummers voor toekomstig gebruik. Inhoud kan afwijken van illustraties. Een volwassene dient dit speelgoed regelmatig te controleren. In geval van schade of gevaren het speelgoed niet meer gebruiken. Houd toezicht als kinderen spelen. Spin Master behoudt zich het recht voor de website www.zoomerdino.com wanneer gewenst buiten gebruik te stellen.

(IT) INFORMAZIONI IMPORTANTI: Rimuovere l'imballo prima dell'uso. Conservare informazioni, indirizzi e numeri di telefono per riferimento futuro. Il prodotto potrebbe essere differente dalle immagini. Il giocattolo deve essere periodicamente controllato da un adulto per prevenire eventuali danni o rischi; in caso di danno, sospenderne l'uso. I bambini devono essere sorvegliati durante il gioco. Spin Master si riserva il diritto di interrompere l'uso del sito www.zoomerdino.com in qualsiasi momento.

(PT) IMPORTANTE: Remova totalmente a embalagem antes de utilizar. Guarde todos os endereços, números de telefone e demais informações para consulta e referência. O conteúdo poderá ser diferente das ilustrações. Um adulto deve verificar o brinquedo periodicamente para garantir que não há danos ou riscos. Se houver, é necessário que o brinquedo seja retirado de uso. Crianças devem ser supervisionadas enquanto brincam. A Spin Master reserva-se o direito de descontinuar o sítio www.zoomerdino.com a qualquer momento.

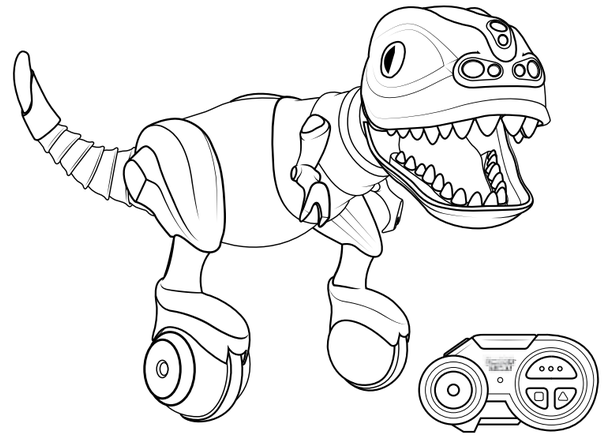
(RU) ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Снимите все упаковочные материалы перед использованием. Запишите указанные на упаковке адреса и номера телефонов, чтобы у вас была возможность связаться с нами. Содержимое упаковки может отличаться от иллюстрации. Взрослым следует время от времени проверять игру и следить за тем, чтобы она не была сломана и не представляла опасности для ребенка. В противном случае ее не следует использовать. Во время игры дети должны находиться под присмотром взрослых. Компания Spin Master Ltd. оставляет за собой право прекратить использование сайта www.zoomerdino.com в любое время.

UK – 0800 206 1191, SERVICEUK@SPINMASTER.COM
FRANCE – 0800 909 150, SERVICEFR@SPINMASTER.COM
ESPAÑA – SERVICIO@SPINMASTER.COM
DEUTSCHLAND – 00800 0101 0222, KUNDENSERVICE@SPINMASTER.COM
SCHWEIZ – 0800 561 350 • ÖSTERREICH – 0800 29 72 67
NEDERLAND – 0800 022 36 83, KLANTENSERVICE@SPINMASTER.COM
BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 • LUXEMBOURG – 800 28 044
ITALIA – 800 788 532, SERVIZIO@SPINMASTER.COM
MEXICO – 53.51.44.00
WWW.SPINMASTER.COM

T14404_0025_20070308_EML_IS_R2

SPIN MASTER INTERNATIONAL, S.A.R.L., 16 AVENUE PASTEUR, L-2310, LUXEMBOURG
www.spinmaster.com

Zoomer DINO 5+



FOR MORE INSTRUCTIONS AND FUN ACTIVITIES , REFER TO: / DÉCOUVRE TOUS MES SECRETS SUR : ENCONTRARÁS MÁS INSTRUCCIONES Y ACTIVIDADES DIVERTIDAS EN: / WEITERE ANLEITUNGEN UND LUSTIGE SPIELE GIBT ES UNTER: VOOR MEER INSTRUCTIES EN LEUKE ACTIVITEITEN, ZIE: / PER ULTERIORI ISTRUZIONI E ALTRE DIVERTENTI ATTIVITÀ, VISITA IL SITO: PARA OBTER MAIS INSTRUÇÕES E ATIVIDADES DIVERTIDAS, CONSULTE: БОЛЕЕ ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ О ТОМ, КАК СО МНОЙ ИГРАТЬ, ТЫ МОЖЕШЬ НАЙТИ НА САЙТЕ:

ZOOMERDINO.COM

Contents: 1 ZOOMER DINO™, 1 Control Pod, 1 USB Charging Cable (wall adapter not included), 1 Instructions Booklet
Contenu : 1 ZOOMER DINO™, 1 télécommande, 1 câble de charge USB (adaptateur secteur non fourni), 1 livret d'instructions
Contenido: 1 ZOOMER DINO™, 1 control remoto, 1 cable USB de carga (adaptador de pared no incluido), 1 guía de instrucciones
Inhalt: 1 ZOOMER DINO™, 1 Fernsteuerung, 1 USB-Ladekabel (Netzteil nicht enthalten), 1 Bedienungsanleitung
Inhoud: 1 ZOOMER DINO™, 1 afstandsbediening, 1 USB-oplaadkabel (adapter niet inbegrepen), 1 gebruiksaanwijzing
Contenuto: 1 ZOOMER DINO™, 1 radiocomando, 1 cavo di ricarica USB (adattatore da parete non incluso), 1 guida per l'uso
Conteúdo: 1 ZOOMER DINO™, 1 Controle remoto, 1 cabo de carregamento USB (adaptador de parede não incluído), 1 manual de instruções
Содержимое: 1 ZOOMER DINO™, 1 устройство упр□вления, 1 з□рядное устройство USB (н□стенный з□ряд тер не входит в комплект), 1 инструкция по использов□нию

EN NOTE: If normal function of the product is disturbed or interrupted, strong electro-magnetic interference may be causing the issue. To reset product, turn it completely off, then turn it back on. If normal operation does not resume, move the product to another location and try again. To ensure normal performance, recharge the battery, as low battery may not allow full function.

FR REMARQUE : De fortes interférences électromagnétiques peuvent perturber ou interrompre le fonctionnement normal du produit. Pour le réinitialiser, l'éteindre complètement et le rallumer. Si le produit ne fonctionne toujours pas normalement, changer de lieu d'utilisation et réessayer. Des piles faibles peuvent empêcher le produit de fonctionner correctement. Pour des performances optimales, remplacer les piles.

ES NOTA: Fuertes interferencias electromagnéticas pueden alterar o interrumpir el funcionamiento normal del producto. Para reiniciar el producto, apáguelo completamente y, a continuación, vuelva a encenderlo. Si no vuelve a funcionar con normalidad, coloque el producto en otro lugar e inténtelo de nuevo. Para asegurar un funcionamiento normal, sustituya las pilas gastadas, ya que estas impiden el funcionamiento adecuado del juguete.

DE HINWEIS: Wenn die normale Funktion des Produkts gestört oder unterbrochen wird, könnte starke elektromagnetische Strahlung der Grund dafür sein. Durch Aus- und wieder Einschalten des Produkts können die Einstellungen zurückgesetzt werden. Sollte dies die Fehlfunktion nicht beheben, das Produkt an einen anderen Ort bringen und dort erneut ausprobieren. Bei Bedarf die Batterien austauschen, da schwache Batterien die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können.

NL OPMERKING: bij ontregeling of onderbreking van het normale functioneren van het product kan een sterke elektromagnetische storing de oorzaak van het probleem zijn. Reset het product door het volledig uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen. Functioneert het product dan nog niet naar behoren, reset het dan nogmaals in een andere ruimte. Controleer ook of de batterijen niet leeg zijn en vervang deze indien nodig. Lege batterijen kunnen een correcte werking verstoren.

IT NOTA: se il normale funzionamento del prodotto risultasse disturbato, ciò potrebbe essere causato da una forte interferenza elettromagnetica. Per resettarlo, spegnerlo e riaccenderlo. Se non dovesse riprendere a funzionare adeguatamente, spostarlo e riprovare. Per prestazioni ottimali, sostituire le pile; le pile poco cariche possono compromettere il regolare funzionamento.

PT AVISO: Se o funcionamento normal do produto for interrompido, a causa pode ser uma interferência eletromagnética. Para reiniciar o produto, desligue-o completamente e ligue-o novamente. Se o funcionamento não voltar ao normal, desloque o produto para o outro local e tente novamente. Para garantir o funcionamento normal, troque as pilhas, já que as pilhas com carga baixa não possibilitam o funcionamento completo do produto.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Если устройство перестает работать или работает нестабильно, причиной могут быть сильные электромагнитные помехи. В этом случае ее необходимо выключить и включить. Чтобы восстановить работу устройства, полностью выключите его, а затем включите снова. Если устройство по-прежнему будет работать неисправно, повторите процедуру в другом месте комнаты. Для нормальной работы устройства замените элементы питания. При низком уровне заряда элементы питания могут быть неспособны обеспечить работу устройства в полнофункциональном режиме.

EN Care and Maintenance: This product is intended for indoor use only. Do not use outdoor - dirt, grass, cement will scratch the finish and/or block the sensors. Do not submerge the toy in water. Do not play around water as this is a hazard and can cause a malfunction or damage the electronic assemblies. Keep the sensors clean, wipe with a scratchless cloth. Do not put any foreign objects in the USB port or sensors.

FR Entretien et maintenance : Ce produit est conçu pour être utilisé en intérieur seulement. Ne pas utiliser en extérieur : tout contact avec de la terre, de l'herbe ou du béton peut érafler la peinture et/ou empêcher les capteurs de fonctionner. Ne pas plonger le jouet dans l'eau. Ne pas utiliser le jouet à proximité d'eau ; cela présente un danger et risquerait de provoquer un mauvais fonctionnement des assemblages électroniques ou de les endommager. Les capteurs doivent rester propres. Les nettoyer à l'aide d'un chiffon doux. Ne placer aucun objet étranger dans les capteurs ni dans le port USB.

ES Cuidado y mantenimiento: Este producto debe utilizarse únicamente en interiores. No lo utilice en exteriores, ya que la suciedad, la hierba y el cemento pueden arañar el acabado y bloquear los sensores. No sumerja el juguete en el agua. No utilice el juguete cerca del agua. Esto puede resultar muy peligroso ya que podría provocar un malfuncionamiento o dañar los componentes electrónicos. Mantenga limpios los sensores; límpielos con un paño suave. No insertes objetos extraños en el puerto USB ni en los sensores.

DE Pflege und Wartung: Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht im Freien verwenden. – Schmutz, Gras und Asphalt können die Oberfläche zerkratzen und/oder die Sensoren blockieren. Das Spielzeug nicht unter Wasser tauchen. Das Spielzeug nicht in der Nähe von Wasser verwenden. Dies ist nicht nur gefährlich, sondern kann auch zu einer Fehlfunktion oder zur Beschädigung der elektronischen Komponenten führen. Die Sensoren mit einem weichen Tuch sauber halten. Keine Fremdkörper in den USB-Anschluss oder die Sensoren einführen.

NL Verzorging en onderhoud: Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis. Vuil, gras en cement zorgen voor krassen op de lak of blokkeren de sensoren. Dompel het speelgoed niet onder in water. Gebruik het speelgoed niet in de buurt van water, omdat dit gevaarlijk is en een elektronisch defect kan veroorzaken. Maak de sensoren schoon met een zachte doek. Plaats geen vreemde objecten in de USB-poort of de sensoren.

IT Conservazione e manutenzione: Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in luoghi chiusi. Non utilizzare all'esterno: polvere, erba e cemento graffierebbero la superficie e/o bloccherebbero i sensori. Non immergere il giocattolo in acqua. Non utilizzare in prossimità di acqua per evitare il rischio di malfunzionamenti o danni alle componenti elettroniche. Tenere puliti i sensori utilizzando un panno antigraffio. Non inserire corpi estranei nella porta USB o nei sensori.

PT Manutenção: Este produto destina-se somente a uso interno. Não o use fora de casa - pó, grama e cimento arranharão o acabamento e/ou obstruirão os sensores. Não submerja o brinquedo em água. Não brinque perto da água, pois isso é um risco e pode causar um mau funcionamento ou danos aos componentes eletrônicos. Mantenha os sensores limpos usando um tecido macio. Não coloque objetos estranhos na porta USB ou nos sensores.

RU Уход и обслужив□ние. Игрушка предназначена только для использования в помещении. Не используйте игрушку на улице — грязь, трава и бетон могут поцарапать покрытие и/или повредить датчики. Не погружайте игрушку в воду. Не используйте игрушку рядом с водой, так как это может привести к сбою в работе или повреждению электронных компонентов. Очистку датчиков следует выполнять мягкой тканью. Не помещайте посторонние предметы в порт USB или датчики.

EN SPECIAL LiPo BATTERY INSTRUCTIONS: Never charge battery unattended. Charge battery in an isolated area. Keep away from flammable materials. Do not expose to direct sunlight. There is a risk of the battery exploding, overheating, or igniting. Do not disassemble, modify, heat, or short circuit the battery. Do not place it in fires or leave it in hot places. Do not drop or subject to strong impacts. Do not allow the battery to get wet. Only charge the battery with the specified Spin Master™ USB cable. Only use the battery in the device specified by Spin Master. Carefully read the instruction guide and use the battery correctly. In the unlikely event of leakage or explosion use sand or a chemical fire extinguisher for the battery. Battery must be recycled or disposed of properly. Chargers used with the toy are to be regularly examined for damage to the cord, plug, enclosure and other parts, and that, in the event of such damage, the toy must not be used with this charger until the damage has been repaired.

FR INSTRUCTIONS SPÉCIALES CONCERNANT LA BATTERIE LITHIUM POLYMÈRE (LiPo) : Toujours surveiller la batterie lors de la charge. Recharger la batterie sur une surface isolée. Maintenir à l'écart de tout matériau inflammable. Ne pas exposer aux rayons directs du soleil. La batterie peut exploser, surchauffer, ou prendre feu. Ne pas démonter, modifier, chauffer ou court-circuiter. Ne pas jeter au feu ni entreposer dans un endroit chaud. Ne pas faire tomber la batterie ni lui faire subir d'impacts. Ne pas mouiller la batterie. Ne recharger la batterie qu'avec le câble USB indiqué par Spin Master™. N'utiliser la batterie que dans l'appareil indiqué par Spin Master ™. Lire attentivement le mode d'emploi et utiliser correctement la batterie. En cas de fuite ou d'explosion, utiliser du sable ou un extincteur chimique. La batterie doit être correctement recyclées ou jetées. Les chargeurs utilisés avec le jouet doivent être vérifiés régulièrement afin de repérer tout dommage éventuel du cordon, de la prise, du boîtier ou d'une autre partie. En cas de problème, ne plus utiliser ce chargeur tant que la partie endommagée n'a pas été réparée.

ES INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA LA BATERÍA DE LiPo: Nunca deje la batería cargándose sin supervisión. Ponga a cargar la batería en un lugar despejado. Mantenga la batería alejada de materiales inflamables. No exponga la batería a la luz directa del sol. De lo contrario, existe la posibilidad de que se sobrecaliente, se incendie o explote. No desmonte, modifique, caliente ni haga cortocircuitos en la batería. No la exponga al fuego ni a altas temperaturas. No la deje caer ni la someta a golpes fuertes. No moje la batería. Utilice únicamente el cable USB de especificado por Spin Master™ para cargar la batería. Utilice la batería únicamente con el dispositivo especificado por Spin Master. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de usar la batería de forma correcta. En el improbable caso de que la batería sufra una explosión o se produzca un escape de productos químicos, utilice arena o un extintor químico para contener el accidente. Las baterías deben reciclarse o desecharse de forma adecuada. Los cargadores utilizados en el juguete se deben comprobar periódicamente para saber si el cable, el conector, la carcasa u otra pieza han sufrido algún daño. Si presentan algún desperfecto, el juguete no deberá utilizarse hasta que los daños se hayan subsanado.

DE ANWEISUNGEN FÜR DEN UMGANG MIT DEM LITHIUM-POLYMER-AKKU: Den Akku nie unbeaufsichtigt aufladen. Den Akku an einem isolierten Ort aufladen. Von brennbaren Materialien fernhalten. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen. Der Akku könnte explodieren, sich überhitzen oder sich entzünden. Den Akku nicht auseinandernehmen oder kurzschließen und nicht die Temperatur verändern. Nicht in Feuer legen oder an heißen Orten lagern. Nicht fallen lassen oder starken Stößen aussetzen. Den Akku vor Feuchtigkeit schützen. Den Akku nur über das angegebene USB-Kabel von Spin Master™ laden. Den Akku nur in dem von Spin Master angegebenen Gerät verwenden. Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und den Akku ordnungsgemäß verwenden. Im unwahrscheinlichen Fall eines Lecks oder einer Explosion des Akkus Sand oder einen chemischen Feuerlöscher verwenden. Der Akku muss recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Die mit dem Spielzeug verwendeten Ladegeräte müssen regelmäßig auf Schäden des Kabels, Steckers, Gehäuses und anderer Teile untersucht werden. Im Fall eines Schadens darf das Spielzeug nicht mit dem Ladegerät verwendet werden, bis der Schaden behoben ist.

NL SPECIALE INSTRUCTIES VOOR DE LiPo-BATTERIJ: Laad de batterij nooit zonder toezicht op. Laad de batterij op in een afgeschermde omgeving. Houd de batterij uit de buurt van brandbare materialen. Stel de batterij niet bloot aan direct zonlicht. De batterij kan dan mogelijk ontploffen, oververhit raken of vlam vatten. Haal de batterij niet uit elkaar, wijzig en verhit deze niet en veroorzaak evenmin kortsluiting. Plaats de batterij nooit in vuur en laat deze niet achter in warme omgevingen. Laat de batterij niet vallen en stel deze niet bloot aan hevige schokken. Voorkom dat de batterij nat wordt. Laad de batterij alleen op met de gespecificeerde USB-kabel van van Spin Master™. Gebruik in het apparaat uitsluitend de door Spin Master gespecificeerde batterij. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik de batterij op de juiste manier. Gebruik in het onwaarschijnlijke geval van ontploffing of lekkage zand of een chemische brandblusser voor de batterij. De batterij moet worden gerecycled of op correcte wijze worden afgevoerd. Controleer opladers die met het speelgoed worden gebruikt regelmatig op beschadiging aan het snoer, de stekker, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik bij schade het speelgoed pas weer met de oplader als de beschadiging is verholpen.

IT ISTRUZIONI SPECIALI PER LA BATTERIA AI POLIMERI DI LITIO: Non caricare mai la batteria senza supervisione. Caricare la batteria in un'area isolata. Tenerla lontana da materiali infiammabili. Non esporla alla luce solare diretta. La batteria può esplodere, surriscaldarsi o incendiarsi. Non smontare, modificare, scaldare o cortocircuitare la batteria. Non buttarla nel fuoco o lasciarla in luoghi caldi. Non farla cadere o sottoporla a urti violenti. Non lasciare che la batteria si bagni. Caricare la batteria solo con il cavo USB da Spin Master™ specificato. Usare la batteria solo nel dispositivo specificato da Spin Master™. Leggere attentamente la guida per l'uso e usare la batteria nel modo corretto. Nel caso improbabile di perdite o esplosioni, usare sabbia o un estintore chimico per la batteria. La batteria deve essere riciclata o smaltita correttamente. Esaminare regolarmente i caricabatteria usati con il giocattolo per verificare l'eventuale presenza di danni a cavo, spina, alloggiamento e altri componenti. Se un caricabatteria è danneggiato, non utilizzarlo con il giocattolo finché non sarà stato riparato.

PT INSTRUÇÕES ESPECIAIS PARA A BATERIA DE POLÍMERO DE LÍTIO: Nunca recarregue a bateria sem supervisão. Recarregue a bateria em uma área isolada. Mantenha longe de materiais inflamáveis. Não exponha à luz direta do sol. A bateria pode explodir, superaquecer ou pegar fogo. Não desmonte, modifique, aqueça nem provoque curto-circuito na bateria. Não coloque a bateria no fogo nem a deixe em locais com alta temperatura. Não deixe a bateria cair nem a sujeite a impactos fortes. Não deixe a bateria entrar em contato com a água. Apenas carregue a bateria com o cabo USB especificado da Spin Master™. Use a bateria somente no dispositivo especificado pela Spin Master. Leia o guia de instruções na íntegra e use a bateria corretamente. Em caso de vazamento ou explosão, utilize areia ou extintor de incêndio de pó químico na bateria. A bateria deve ser reciclada ou descartada corretamente. Examine regularmente os carregadores deste brinquedo para verificar a ocorrência de qualquer avaria no cabo, conector, revestimento e outras partes. Em caso de avaria, o carregador não deverá ser utilizado com o brinquedo até que tal avaria seja corrigida.

RU ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫМ ЭЛЕМЕНТОМ ПИТАНИЯ: Во время зарядки не оставляйте элемент питания без присмотра. Заряжайте элемент питания в безопасном месте. Держите элемент питания вдали от воспламеняемых материалов. Не подвергайте элемент питания воздействию прямых солнечных лучей. Элементы питания могут взорваться, перегреться или воспламениться. Не разбирайте элементы питания и не допускайте воздействия низких или высоких температур. Избегайте короткого замыкания. Не бросайте элементы питания в огонь и не оставляйте их в местах с высокой температурой. Не роняйте элементы питания и не подвергайте их сильным ударам. Избегайте контакта элементов питания с водой. Заряжайте элементы питания только с помощью кабеля USB с напряжением, указанного Spin Master™. Используйте только элементы питания, указанные Spin Master. Внимательно прочтите инструкцию и используйте элементы питания надлежащим образом. В случае протекания или взрыва используйте песочный или химический огнетушитель. Утилизируйте элементы питания надлежащим образом. Зарядное устройство, которое используется с игрушкой, необходимо регулярно проверять на предмет повреждений разъема, корпуса и других его элементов. При обнаружении повреждений игрушку нельзя использовать с зарядным устройством до тех пор, пока повреждение не будет устранено.

EN BATTERY SAFETY INFORMATION: Requires 3 AAA 1.5 V alkaline batteries (NOT INCLUDED). Batteries are small objects. Replacement of batteries must be done by adults. Follow the polarity (+/-) diagram in the battery compartment. Promptly remove dead batteries from the toy. Dispose of used batteries properly. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. DO NOT incinerate used batteries. DO NOT dispose of batteries in fire, as batteries may explode or leak. DO NOT mix old and new batteries or types of batteries (i.e. alkaline/standard). DO NOT use rechargeable batteries unless provided by toy Manufacturer. DO NOT short-circuit the supply terminals. DO NOT recharge non-rechargeable batteries.

FR INFORMATIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES : Fonctionne avec 3 piles alcalines AAA 1,5 V (NON FOURNIES). Les piles sont de petits objets. Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte. Respecter le schéma de polarité (+/-) du compartiment des piles. Retirer immédiatement toute pile usagée du jouet. Jeter correctement les piles usagées. N'utiliser que des piles d'un même type ou d'un type équivalent à celui recommandé. NE PAS incinérer les piles usagées. Ne PAS jeter les piles au feu ; elles pourraient exploser ou fuir. NE PAS mélanger des piles neuves et des piles usagées, ou des piles de types différents (ex : alcalines/standard).NE PAS utiliser de piles rechargeables, sauf si elles sont fournies par le fabricant du jouet. NE PAS court-circuiter les bornes d'alimentation. NE PAS recharger des piles non rechargeables.

ES INFORMACIÓN DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS: Requiere 3 pilas alcalinas AAA de 1,5 V (NO INCLUIDAS). Las pilas son objetos pequeños. Las pilas deben ser sustituidas por un adulto. Siga las instrucciones de polaridad (+ / -) que aparecen en el compartimento de las pilas. Retire rápidamente las pilas usadas. Las pilas usadas deben desecharse de forma adecuada. Utilice únicamente pilas del tipo recomendado o de un tipo equivalente. NO exponga las pilas usadas al fuego. NO deseche las pilas usadas quemándolas, ya que podrían explotar o desprender productos químicos. NO mezcle pilas nuevas y viejas, ni mezcle pilas de tipos distintos (p. ej. alcalinas y normales). NO utilice pilas recargables a menos que sean proporcionadas por el fabricante del juguete. NO cause cortocircuitos en las terminales de corriente. NO intente recargar pilas no recargables.

DE SICHERHEITSHINWEISE ZU BATTERIEN: Benötigt 3 x 1,5-V-Alkali-Mikrozellen AAA (NICHT ENTHALTEN). Batterien sind kleine Gegenstände. Batterien müssen von Erwachsenen ausgewechselt werden. Das Polaritätsdiagramm (+/-) im Batteriefach beachten. Leere Batterien sofort aus dem Spielzeug entfernen. Verbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. Nur dieselben oder gleichwertige Batterien wie empfohlen verwenden. Verbrauchte Batterien NICHT verbrennen. Batterien NICHT in Feuer entsorgen, da sie explodieren oder auslaufen könnten. Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen (z. B. Alkali/Standard) NICHT zusammen einlegen. KEINE aufladbaren Batterien verwenden, die NICHT vom Spielzeughersteller bereitgestellt werden. Batteriepole NICHT kurzschließen. Nicht-aufladbare Batterien NICHT aufladen.

NL VEILIGHEIDSINFORMATIE MET BETREKKING TOT DE BATTERIJEN: Vereist 3 AAA-alkalinebatterijen van 1,5 V (NIET INBEGREPEN). Batterijen zijn kleine voorwerpen. Het vervangen van batterijen dient door volwassenen te worden gedaan. Houd je aan het polariteitsdiagram (+/-) in het batterijvak. Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het speelgoed. Zorg voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van de batterijen. Alleen batterijen van het aanbevolen type of een equivalent daarvan mogen worden gebruikt. Steek gebruikte batterijen NOOIT in brand. Gooi batterijen NOOIT in vuur. Hierdoor kunnen deze ontploffen of gaan lekken. Gebruik oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen (bijv. alkaline/standaard) NOOIT door elkaar. Gebruik NOOIT oplaadbare batterijen, behalve als ze worden geleverd door de speelgoedfabrikant. Veroorzaak NOOIT kortsluiting tussen de contactpunten. Laad niet-oplaadbare batterijen NOOIT op.

IT INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER LE PILE: Richiede 3 pile alcaline AAA da 1,5 V (NON INCLUSE). Le pile sono oggetti di piccole dimensioni. Le pile devono essere sostituite da adulti. Far riferimento allo schema delle polarità (+/-) all'interno dello scomparto pile. Estrarre tempestivamente le pile scariche. Eliminare le pile scariche con la dovuta cautela. Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti. NON bruciare le pile usate. NON gettare le pile nel fuoco, potrebbero esplodere o essere soggette a perdite di liquido. NON mischiare pile vecchie e nuove o tipi di pile diverse (ad esempio alcaline e standard). NON usare pile ricaricabili a meno che non siano state fornite dal produttore del giocattolo. NON cortocircuitare i terminali delle pile. NON ricaricare le pile non ricaricabili.

PT INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS: Requer 3 pilhas alcalinas tipo AAA de 1,5 V (NÃO INCLUSAS). Pilhas são objetos pequenos. A troca das pilhas deve ser realizada por adultos. Siga o diagrama de polaridade (+/-) no compartimento de pilhas. Retire as pilhas vazias do brinquedo. Descarte corretamente as pilhas usadas. Recomenda-se que sejam usadas apenas pilhas iguais ou similares. NÃO incinere as pilhas usadas. NÃO jogue as pilhas no fogo, pois podem explodir ou vazar. NÃO misture pilhas novas com usadas, tampouco misture tipos de pilhas diferentes (pilhas alcalinas com pilhas regulares, por exemplo). NÃO use pilhas recarregáveis, exceto se fornecidas pela fabricante do brinquedo. NÃO permita que ocorra curto-circuito nos terminais do produto. NÃO recarregue pilhas não recarregáveis.

RU ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПИТАНИЯ: Требуются 3 щелочных элемента питания типа AAA с напряжением 1,5 В (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ). Элементы питания представляют собой миниатюрные предметы. Замену элементов питания должны выполнять взрослые. Соблюдайте полярность (+/-), указанную в отсеке элементов питания. Не оставляйте разрядившиеся элементы питания в игрушке. Утилизируйте элементы питания надлежащим образом. Рекомендуется использовать элементы питания одного или эквивалентного типа. НЕ сжигайте использованные элементы питания. НЕ бросайте элементы питания в огонь. Это может привести к их утечке или взрыву. НЕ используйте новые элементы питания в сочетании с использованными или элементы питания разного типа (т.е. щелочные/обычные). НЕ используйте перезаряжаемые элементы питания, если обратное не указано производителем. ИЗБЕГАЙТЕ короткого замыкания источников питания. ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать неперезаряжаемые элементы питания.

EN CONSUMER INFORMATION: Safety Precautions: Parental guidance is recommended. Do not play with Zoomer DINO™ on a table or near stairs, only use on the floor. Regularly examine for damage to the toy, sensors and charging cable. In the event of any damage, remove from use. This toy is not intended for children under 3 years old. Keep hands, hair and loose clothing away from moving parts when power switch is turned ON. Turn off Zoomer DINO™ when not in use. During play, keep Zoomer DINO™ in your sight so that you can supervise it all the time. Users should keep strict accordance with the instruction manual while operating the product. Your USB charger is tailor-made for the LiPo rechargeable battery used in your Zoomer DINO™. Do not use it to charge any battery other than that in the Zoomer DINO™.

FR INFORMATIONS IMPORTANTES : Mesures de sécurité : L'aide d'un adulte est recommandée. Ne pas utiliser le jouet sur une table ou près des escaliers. L'utiliser sur le sol uniquement. Vérifier régulièrement l'état du jouet, des capteurs et du câble de charge. S'ils présentent des dommages, ne plus utiliser le jouet. Ce jouet ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. S'assurer que les mains, cheveux et vêtements amples ne se trouvent pas à proximité des parties mobiles lorsque l'interrupteur est placé sur ON. Éteindre le produit lorsqu'il n'est pas utilisé. Le jouet doit toujours être dans le champ de vision et surveillé à tout moment. Les utilisateurs doivent suivre rigoureusement les consignes de ce mode d'emploi lors de l'utilisation du jouet. Le câble de charge USB est destiné à être utilisé avec la batterie LiPo rechargeable du jouet. Ne pas l'utiliser pour recharger une batterie différente de celle du jouet.

ES INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR: Medidas de seguridad: Se recomienda la supervisión de un adulto. Coloca a Zoomer DINO™ en el suelo cuando vayas a utilizarlo, nunca en una mesa ni cerca de las escaleras. Compruebe periódicamente si el juguete o los sensores han sufrido daños. En caso de que estén dañados, deje de utilizar el juguete. Este juguete no es apto para menores de 3 años. Mantén las manos, el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles cuando el interruptor esté ENCENDIDO. - Apaga Zoomer DINO™ cuando no vayas a utilizarlo. - No pierdas de vista a Zoomer DINO™ mientras lo estés usando; debe estar bajo control en todo momento. - Los usuarios del producto deben seguir todas las recomendaciones de esta guía de instrucciones. - El cable USB de carga ha sido elaborado específicamente para las baterías recargables de LiPo que se utilizan en Zoomer DINO™. No lo utilices para recargar otros tipos de baterías.

DE VERBRAUCHERHINWEISE: Sicherheitsvorkehrungen: Beaufsichtigung durch Erwachsene empfohlen. Zoomer DINO™ nicht auf Tischen oder in der Nähe von Treppen verwenden. Das Spielzeug ist ausschließlich für die Verwendung auf dem Boden gedacht. Das Spielzeug und die Sensoren regelmäßig auf Schäden untersuchen. Ist das Spielzeug beschädigt, darf es nicht länger verwendet werden. Dieses Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Hände, Haare und weite Kleidung von den beweglichen Teilen fernhalten, wenn das Spielzeug eingeschaltet ist. – Zoomer DINO™ ausschalten, wenn das Spielzeug nicht verwendet wird. – Kinder während des Spielens mit Zoomer DINO™ nicht unbeaufsichtigt lassen. – Das Produkt sollte streng nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden. – Das USB-Ladegerät ist für den aufladbaren Lithium-Polymer-Akku in Zoomer DINO™ konzipiert. Es ist ausschließlich zum Aufladen dieses Akkus geeignet.

NL INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS: Veiligheidsmaatregelen: Ouderlijk toezicht wordt aanbevolen. Gebruik Zoomer DINO™ niet op tafels of in de buurt van trappen. Gebruik Zoomer DINO™ alleen op de vloer. Controleer het speelgoed en de sensoren regelmatig op beschadigingen. In geval van schade, speelgoed niet meer gebruiken. Dit speelgoed is niet bedoeld voor kinderen onder de 3 jaar. Houd handen, haar en losvallende kleding uit de buurt van bewegende onderdelen als de stroomschakelaar op ON staat. - Zet Zoomer DINO™ uit wanneer je hem niet gebruikt. - Houd Zoomer DINO™ tijdens het spelen altijd in de gaten. - Gebruikers dienen zich tijdens het gebruik van het product strikt aan de informatie in de gebruiksaanwijzing te houden. - De USB-oplader is speciaal gemaakt voor gebruik met de oplaadbare LiPo-batterij in je Zoomer DINO™. Gebruik deze niet om een andere batterij dan die in de Zoomer DINO™ op te laden.

IT INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI: Precauzioni di sicurezza: È consigliata la supervisione dei genitori. Non usare Zoomer DINO™ su un tavolo o in prossimità di scale. Usare solo sul pavimento. Esaminare regolarmente il giocattolo e i sensori per verificare l'eventuale presenza di danni. Se danneggiato, il giocattolo non deve essere usato. Questo giocattolo non è adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Tenere le mani, i capelli e i capi di vestiario lontani dai componenti in movimento quando l'interruttore di alimentazione è acceso. - Spegnere Zoomer DINO™ quando non lo si sta usando. - Durante il gioco, tenere Zoomer DINO™ in vista per poterlo controllare in ogni momento. - Seguire attentamente la guida per l'uso. - Il caricabatteria USB è stato realizzato appositamente per la pila ricaricabile ai polimeri di litio di Zoomer DINO™. Non usarlo per caricare batterie diverse da quella contenuta nel giocattolo.

PT INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR: Precauções de segurança: É recomendada a supervisão de um adulto. Não use o Zoomer DINO™ em mesas ou perto de escadas, apenas no chão. Verifique regularmente se há danos no brinquedo e nos sensores. Em caso de algum dano, suspenda o uso. O brinquedo não deve ser usado por menores de 3 (três) anos de idade. Mantenha mãos, cabelos e roupas distantes do brinquedo quando a chave de liga/desliga estiver em "ON" ("LIGADO"). - Desligue o Zoomer DINO™ quando não estiver em uso. - Ao brincar com o produto, mantenha-o sob sua supervisão em todos os momentos. - Os usuários devem seguir todas as instruções do guia de instruções para usar o brinquedo. - O carregador USB é feito especialmente para a bateria recarregável de polímero de lítio usada no Zoomer DINO™ . Não use o carregador para recarregar baterias que não a bateria encontrada do Zoomer DINO™ .

RU ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ: Меры предосторожности: Рекомендуется присмотр взрослых. Не используйте игрушку Zoomer DINO™ на столе или рядом с лестницей — игрушка предназначена для использования на полу. Следует проводить регулярный осмотр на предмет повреждения игрушки и датчиков. Если таковые имеются, игрушку не следует использовать. Эта игрушка не предназначена для детей младше трех лет. Не прикасайтесь к игрушке руками и следите за тем, чтобы она находилась на безопасном расстоянии от волос и неприлегающих элементов одежды, когда переключатель питания находится в положении "ВКЛ.". - Выключите игрушку, когда она не используется. - Во время использования игрушка всегда должна находиться в поле зрения. - При управлении игрушкой необходимо строго следовать указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации. - Зарядное устройство USB создано специально для подзарядки литий-полимерных перезаряжаемых элементов питания, используемых в игрушке Zoomer DINO™. Не используйте это устройство для подзарядки элементов питания, установленных в других устройствах.

EN PRODUCT BATTERY REMOVAL INSTRUCTIONS: Internal battery is factory installed, product disassembly and battery removal must be performed by an adult. Do not puncture, cut, tear, compress or deform product during disassembly. Ensure product is turned off, then use a screw driver to remove all screws. Separate product body halves to expose internal electronics. When battery is visible in its entirety use scissors to cut a single battery wire, immediately wrap the cut wire end with tape to isolate it, repeat until all battery wires are cut and isolated, and the battery is free from the rest of the product. Dispose of battery in accordance with your local battery recycling or disposal laws. NOTE: Opening of product and/or removal of battery will render product inoperative and voids manufacturer warranties, dispose of remaining product components in accordance with local laws.

FR INSTRUCTIONS CONCERNANT LE RETRAIT DE LA BATTERIE : La batterie interne est installée en usine. Le démontage du produit et l'extraction de sa batterie doivent être effectués par un adulte. Ne pas perforer, couper, déchirer, comprimer ou déformer le produit durant le démontage. S'assurer que le produit est éteint, puis retirer toutes les vis à l'aide d'un tournevis. Séparer les deux parties du produit pour accéder aux composants électroniques internes. Lorsque la batterie est complètement visible, sectionner l'un des fils de la batterie à l'aide de ciseaux. Envelopper immédiatement le fil sectionné avec du ruban adhésif pour l'isoler. Répéter l'opération jusqu'à ce que tous les fils de la batterie soient sectionnés et isolés; la batterie peut alors être retirée du produit. Jeter la batterie conformément aux lois locales sur le recyclage ou l'élimination des batteries/piles. REMARQUE : Le fait d'ouvrir le produit et/ou de retirer la batterie empêchera le produit de fonctionner et annulera les garanties du fabricant. Les autres composants doivent être mis au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

ES INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA BATERÍA DEL PRODUCTO: La batería interna viene instalada de fábrica. En caso de querer desmontar el producto o retirar la batería, debes pedirle ayuda a un adulto. Al desmontar el producto, ten cuidado de no perforarlo, cortarlo, romperlo, comprimirlo o deformarlo. Asegúrate de que el producto está apagado y retira todos los tornillos con un destornillador. Separa ambas mitades del producto para acceder a los componentes electrónicos internos. Una vez que el acceso a la batería esté completamente despejado, corta uno de los cables de la batería con unas tijeras y, a continuación, cubre inmediatamente el extremo del cable con cinta aislante. Repite este procedimiento con los demás cables hasta que todos estén cortados y aislados. A continuación, separa la batería del resto del producto. Desecha la batería de acuerdo con la normativa de reciclaje y eliminación de baterías de tu país. NOTA: al abrir el producto o extraer la batería, el producto quedará inutilizable y la garantía del fabricante dejará de ser válida. Los componentes del producto deben desecharse conforme a la normativa vigente

DE ENTFERNEN DES AKKUS: Der Akku ist bereits eingebaut. Das Öffnen des Produkts sowie das Entfernen des Akkus dürfen nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Das Produkt beim Öffnen nicht beschädigen, zerschneiden, zerreißen, zusammendrücken oder verbiegen. Produkt vollständig ausschalten und dann mit einem Schraubendreher alle Schrauben entfernen. Die zwei Gehäusehälften auseinanderziehen, um an die elektrischen Teile im Inneren zu gelangen. Wenn der gesamte Akku freigelegt ist, die Akkukabel der Reihe nach mit einer Schere durchtrennen und die offenen Kabel sofort mit Isolierband umwickeln. Wenn alle Kabel durchtrennt und isoliert sind, ist der Akku vom Produkt getrennt und kann entnommen werden. Akku gemäß den örtlichen Recycling- und Entsorgungsvorschriften entsorgen. HINWEIS: Durch das Öffnen des Produkts und/oder das Entfernen des Akkus wird das Produkt funktionsunfähig, und alle Garantien des Herstellers verlieren ihre Gültigkeit. Die restlichen Komponenten des Produkts gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

NL INSTRUCTIES VOOR HET VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ UIT HET PRODUCT: De interne batterij is fabrieksmatig geplaatst. Het openmaken van het product en het verwijderen van de batterij dient door een volwassene te worden gedaan. Doorboor, scheur of vervorm het product niet, knip hier niet in en druk dit niet samen tijdens het openmaken. Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld en gebruik vervolgens een schroevendraaier om alle schroeven te verwijderen. Scheid de twee helften van de romp

(EN) Contains 1 x 3.7V/450mAh LiPo Battery (included). Requires 3 AAA 1.5 V alkaline batteries, not included. Batteries or battery packs must be recycled or disposed of properly. When this product has reached the end of its useful life it should not be disposed of with other household waste. The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations require it to be separately collected so that it can be treated using the best available recovery and recycling techniques. This will minimize the impact on the environment and human health from soil and water contamination by any hazardous substances, decrease the resources required to make new products and avoid using up landfill space. Please do your part by keeping this product out of the municipal waste stream! The “wheelie bin” symbol means that it should be collected as “waste electrical and electronic equipment”. You can return an old product to your retailer when you buy a similar new one. For other options, please contact your local council.

(FR) Contient 1 batterie LiPo 3,7 V/450 mAh (fournie). Fonctionne avec 3 piles alcalines AAA 1,5 V (non fournies). Les piles ou les batteries doivent être correctement recyclées ou éliminées. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers. Conformément à la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), il doit être collecté séparément afin d’être éliminé selon les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles. Cette démarche réduit les risques de pollution du sol et des eaux, et permet ainsi de minimiser l’impact de toute substance nocive sur la santé et sur l’environnement. Cela diminue également la quantité de ressources nécessaires à la fabrication de nouveaux produits, et évite la saturation des sites d’enfouissement. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets de la commune. Le symbole de la « poubelle sur roues » signifie que ce produit doit faire l’objet d’une collecte respectant la directive sur les Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Il est aussi possible de retourner les produits en fin de vie au détaillant lors de l’achat d’un produit similaire neuf. Pour plus d’informations, contacter la commune.

(ES) Contiene 1 pila LiPo de 3,7 V/450 mAh (incluida). Funciona con 3 pilas alcalinas AAA de 1,5 V (no incluidas). Las pilas o baterías deben reciclarse, o desecharse de forma adecuada. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, no lo deseche como residuo doméstico. La normativa de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos exige que se recojan de forma separada, para que puedan tratarse con las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles. De esta forma, se minimizará el impacto que la contaminación del suelo y el agua causada por sustancias peligrosas tiene sobre el medio ambiente y la salud humana, se reducirán los recursos necesarios para fabricar nuevos productos y se evitará la saturación de los vertederos. ¡Colabore desechando este producto de forma adecuada! El símbolo del contenedor con ruedas significa que debería recogerse como “residuo de aparatos eléctricos y electrónicos”. Se puede devolver un producto antiguo en el establecimiento habitual al adquirir un producto nuevo similar. Si desea obtener más información, consulte con las autoridades locales.

(DE) Enthält 1 Lithium-Polymer-Akku 3,7 V, 450 mAh (enthalten). Benötigt 3 x 1,5-V-Alkali-Mikrozellen AAA (nicht enthalten). Batterien oder Akkus müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Ist das Gerät nicht mehr zu gebrauchen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Elektroaltgeräteverordnung sieht vor, dass das Gerät separat entsorgt wird, damit es so weit wie möglich recycelt werden kann. Dadurch lassen sich die Menge an umwelt- und gesundheitsschädlichen Substanzen, die über den Boden und das Grundwasser in den menschlichen Nahrungskreislauf gelangen könnten, minimieren, die für die Herstellung neuer Produkte erforderlichen Ressourcen reduzieren und Platz auf Mülldeponien sparen. Leisten Sie bitte Ihren Beitrag dazu, indem Sie das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgt werden muss. Alte Geräte können oft beim Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts im Einzelhandel zurückgegeben werden. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

(NL) Bevat 1 x 3,7 V/450 mAh LiPo-batterij (inbegrepen). Vereist 3 AAA-alkalinebatterijen van 1,5 V (niet inbegrepen). Batterijen en accu’s dienen op de juiste wijze te worden gerecycled of afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mag het niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Volgens de wet moet het product afzonderlijk worden ingezameld zodat het kan worden behandeld met de best beschikbare hergebruik- en recyclетechnieken. Op deze manier wordt de invloed op het milieu en de menselijke gezondheid van grond- en watervervuiling door gevaarlijke stoffen geminimaliseerd, hoeven er minder bronnen te worden gebruikt om nieuwe producten te maken en raken stortplaatsen minder snel vol. Draag je steentje bij door dit product uit de gemeentelijke afvalstroom te houden! Het afvalcontainersymbool betekent dat het product moet worden ingezameld als elektrische en elektronische afvalapparatuur. Je kunt een oud product inruilen bij de detailhandelaar wanneer je een vergelijkbaar nieuw product koopt. Neem voor andere opties contact op met de gemeente.

(IT) Contiene 1 batteria ai polimeri di litio da 3,7 V/450 mAh (inclusa). Richiede 3 pile alcaline AAA da 1,5 V (non incluse). Le batterie devono essere riciclate o smaltite correttamente. Non smaltire il prodotto assieme ai rifiuti generici. La direttiva per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche prevede che tali rifiuti siano raccolti separatamente, in modo da essere smaltiti utilizzando le più efficaci tecniche di riciclo e di recupero disponibili. Ciò consente di contenere l’impatto sull’ambiente e sulla salute umana, evitando che il terreno e l’acqua siano contaminati da sostanze nocive, di ridurre l’uso delle risorse necessarie alla realizzazione di nuovi prodotti e di limitare il ricorso a discariche. Non gettare il prodotto assieme ai rifiuti generici. Il simbolo del contenitore per i rifiuti indica che il prodotto deve essere smaltito come “apparecchiatura elettrica ed elettronica”. In caso di acquisto di un giocattolo analogo, è possibile restituire il prodotto usato al rivenditore. Per ulteriori informazioni circa lo smaltimento del prodotto, contattare le autorità locali preposte al servizio.

(PT) Contém 1 x bateria de polímero de lítio 3,7 V /450 mAh (inclusa). Requer 3 pilhas alcalinas tipo AAA de 1,5 V (não inclusas). As pilhas e as suas embalagens devem ser recicladas ou descartadas corretamente. Quando o produto alcançar o fim de sua vida útil, não o descarte com o lixo doméstico. As regulamentações para descarte de resíduos elétricos e eletrônicos solicitam que o produto seja recolhido para ser tratado usando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis. Isso minimizará os impactos no meio ambiente e na saúde humana pela contaminação do solo e da água por substâncias perigosas, diminuirá os recursos necessários para a produção de novos produtos e evitará o uso de aterros. Colabore! Mantenha este produto fora do fluxo de resíduos urbanos! O símbolo de reciclagem significa que tais produtos devem ser recolhidos como ‘‘descarte de equipamentos eletrônicos e elétricos’’. É possível devolver o produto antigo ao comerciante quando comprar um novo equivalente. Para outras opções, entre em contato com o conselho municipal ou órgão responsável da sua região.

(RU) В комплекте: 1 литий-полимерный элемент питания с напряжением 3,7 В и емкостью 450 мАч (входит в комплект). Требуются 3 щелочных элемента питания типа AAA с напряжением 1,5 В (не входят в комплект). Элементы питания и комплекты элементов питания необходимо утилизировать надлежащим образом. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте игрушку вместе с бытовыми отходами. Согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств ее необходимо утилизировать отдельным способом, с использованием наиболее подходящих технологий утилизации и переработки. Это позволит снизить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, уменьшит загрязнение воды и почвы опасными веществами, а также снизит количество ресурсов, необходимых для изготовления новых игрушек и сократит объем мусора на городских свалках. Внесите свой вклад, сохраним город чистым. Значок с изображением перечеркнутой корзины означает, что игрушку следует утилизировать согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств. При покупке новой игрушки вы можете вернуть старую в магазин. Чтобы узнать о других возможных вариантах утилизации, обратитесь в местную перерабатывающую организацию.

PLAYING WITH ZOOMER DINO™ JESTER / POUR JOUER AVEC ZOOMER DINO™ JESTER / CÓMO JUGAR CON ZOOMER DINO™ JESTER / SO SPIELST DU MIT ZOOMER DINO™ JESTER SPELEN MET ZOOMER DINO™ JESTER / COME GIOCARE CON ZOOMER DINO™ JESTER / BRINCANDO COM O ZOOMER DINO™ JESTER / КАК ИГРАТЬ С ZOOMER DINO™ JESTER

(EN) When playing with me there are a few general rules that will make playing easier and will prevent you from damaging me. 1. When interacting with me please keep your hand in the areas shown below (approx. 6” / 15 cm). Playing outside of this area will make it difficult for me to see what you are doing. 2. When opening and closing my mouth or pulling on my tail please always be gentle.

(FR) Lorsque tu t’amuses avec moi, garde à l’esprit quelques règles générales pour faciliter le jeu et ne pas m’abîmer. 1. Lorsque tu interagis avec moi, ta main doit rester dans la zone indiquée ci-dessous (environ 15 cm). Au-delà de cette distance, il me sera difficile de détecter tes mouvements. 2. Lorsque tu ouvres ou fermes ma bouche ou me tires la queue, fais-le délicatement.

(ES) Cuando juegues conmigo debes seguir una serie de normas que facilitarán el juego y evitarán que me hagas daño. 1. Cuando interactúes conmigo, mantén la mano a la distancia que se indica a continuación (aproximadamente 15 cm). Si te acercas o te alejas me resultará más complicado saber lo que estás haciendo. 2. Ten cuidado cuando me abras o cierres la boca o cuando tires de mi cola.

(DE) Die folgenden allgemeinen Regeln helfen dir, mit mir zu spielen, ohne mir Schaden zuzufügen. 1. Halte deine Hände bitte im unten abgebildeten Bereich (in etwa 15 cm Entfernung). Wenn du dich außerhalb dieses Bereichs bewegst, kann ich dich nicht richtig sehen. 2. Wenn du meinen Mund öffnest oder schließt oder mich am Schwanz ziehst, sei bitte sanft.

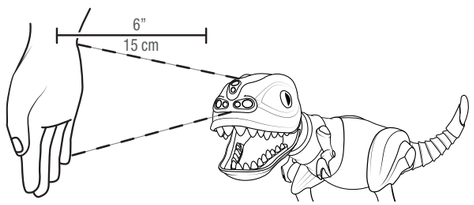
(NL) Houd je bij het spelen met mij aan een paar algemene regels zodat je makkelijker kunt spelen en kunt voorkomen dat je me beschadigt. 1. Houd tijdens het spelen met mij je hand in de hieronder weergegeven gebieden (ongeveer 15 cm). Spelen buiten dit gebied maakt het moeilijk voor mij te zien wat je doet. 2. Wees altijd erg voorzichtig bij het openen en sluiten van mijn bek en bij het aan mijn staart trekken.

(IT) Per giocare con me, segui alcune regole generali per semplificare il gioco ed evitare di danneggiarmi. 1. Quando interagisci con me, tieni la mano nell’area indicata qui sotto (a una distanza di circa 15 cm). Se ti muovi fuori da quest’area, farò fatica a vedere ciò che stai facendo. 2. Agisci sempre con delicatezza quando mi apri e chiudi la bocca o mi tiri la coda.

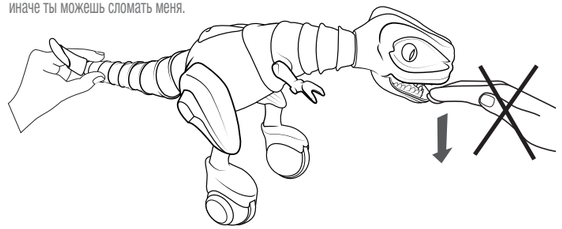
(PT) Há algumas regras gerais para ficar mais fácil brincar comigo e evitar que eu quebre. 1. Ao interagir comigo, mantenha suas mãos nas áreas abaixo (aprox. 15 cm). Brincar fora dessa área vai dificultar que eu veja o que você está fazendo. 2. Tenha cuidado ao abrir e fechar minha boca, ou ao puxar minha cauda.

(RU) Когда ты играешь со мной, соблюдай несколько основных правил, чтобы нам с тобой было легче играть и чтобы уберечь меня от поломки. 1. Когда ты взаимодействуешь со мной, держи руку в пределах зоны, изображенной ниже (в пределах расстояния 15 см). Если твои руки будут вне этой зоны, я не смогу понять, что ты делаешь. 2. Когда ты открываешь и закрываешь мою пасть или тянешь меня за хвост, пожалуйста, будь осторожнее.

Note: For best results, keep your hand in the specified range.
Remarque : Pour un résultat optimal, ta main doit se trouver dans la zone d’interaction indiquée.
Nota: Para que funcione mejor, mantente a la distancia especificada.
Hinweis: Am besten funktioniert alles, wenn du deine Hände innerhalb des angegebenen Bereichs bewegst.
Opmerking: beweeg je hand binnen het aangegeven gebied voor het beste resultaat.
Nota: per risultati ottimali, tieni la mano ad una distanza compresa nell’intervallo specificato.
Observação: Para obter melhores resultados, mantenha sua mão na distância especificada.
Примечание: Для наилучшего результата держи руку в рамках указанного промежутка.



Shake my tail gently if you dare! NOTE: Do not pull too hard on my mouth, you might break me.
Secoue légèrement ma queue si tu l’oses ! REMARQUE : Ne tire pas trop fort sur ma bouche au risque de la casser.
¡Agítame la cola suavemente si te atreves! NOTA: No tires demasiado de mis mandíbulas, podrías romperme.
Wackle sanft an meinem Schwanz, wenn du dich traust! HINWEIS: Zieh nicht zu hart an meinem Mund, das könnte mir Schaden zufügen.
Schud zachtjes aan mijn staart als je durft! OPMERKING: trek niet te hard aan mijn bek, anders kun je me stuk maken.
Prova a scuotermi delicatamente la coda. NOTA: non tirare la mandibola troppo forte o rischierai di romperla.
Se tiver coragem, balance minha cauda gentilmente! OBSERVAÇÃO: Se você puxar minha boca com muita força, eu posso quebrar.
Аккуратно потряси меня за хвост, если не боишься! ПРИМЕЧАНИЕ. Не тяни меня за нижнюю челюсть с силой, иначе ты можешь сломать меня.



PLAYING WITH ZOOMER DINO™ JESTER / POUR JOUER AVEC ZOOMER DINO™ JESTER / CÓMO JUGAR CON ZOOMER DINO™ JESTER / SO SPIELST DU MIT ZOOMER DINO™ JESTER SPELEN MET ZOOMER DINO™ JESTER / COME GIOCARE CON ZOOMER DINO™ JESTER / BRINCANDO COM O ZOOMER DINO™ JESTER / КАК ИГРАТЬ С ZOOMER DINO™ JESTER

(EN) Zoomer DINO™ JESTER comes with four (4) different modes of interacting and playing. These modes are AUTO MODE, TRAINING MODE, PATROL MODE and CONTROL MODE. NOTE: At any time you can move the JOYSTICK on the CONTROL POD to manually control me.

AUTO MODE (Green + Blue eyes)
AUTO MODE is the default mode that I start in when turned on. In AUTO MODE you can interact with me by: 1. Waving your hand in front of my sensors. 2. Shaking my tail. My eyes turn BLUE when I am curious.

TRAINING MODE (Purple eyes)
You can access **TRAINING MODE** by pressing the BACK BUTTON or MODE BUTTON on the CONTROL POD. In TRAINING MODE you can interact with me using certain hand motions to get me to perform moves and tricks.

PATROL MODE (White eyes)
You can access **PATROL MODE** by pressing the BACK BUTTON or MODE BUTTON on the CONTROL POD. In PATROL MODE I choose a path to patrol and sneak along looking for something to attack. If you interrupt me while I patrol I just might charge you!!

CONTROL MODE (Orange eyes)
You can access **CONTROL MODE** by moving the JOYSTICK. In CONTROL MODE, you can control me and record moves.

RECORD MODE (Flashing Yellow eyes)
You can access **RECORD MODE** by entering CONTROL MODE then pressing and holding the A (□) + B (Δ) BUTTONS at the same time. In RECORD MODE you can record a combination of moves. Then I will repeat these moves whenever you press A (□) + B (Δ) BUTTONS together once.

(FR) Zoomer DINO™ JESTER est doté de quatre (4) modes de jeu et d’interaction. Il s’agit du MODE AUTONOME, du MODE DRESSAGE, du MODE PATROUILLE et du MODE CONTRÔLE. REMARQUE : Tu peux actionner le JOYSTICK de la TÉLÉCOMMANDE à tout moment pour me contrôler manuellement.

MODE AUTONOME (yeux verts et bleus)
Le mode autonome s’active par défaut lors de la mise en marche. En **MODE AUTONOME**, tu peux interagir avec moi de plusieurs façons : 1. En agitant la main devant mes capteurs. 2. En secouant ma queue. Mes yeux deviennent BLEUS lorsque je suis curieux.

MODE DRESSAGE (yeux violets)
Pour accéder au MODE DRESSAGE, appuie sur le BOUTON ARRIÈRE ou le BOUTON MODE de la TÉLÉCOMMANDE.
En **MODE DRESSAGE,** tu peux interagir avec moi en faisant certains gestes de la main pour que je fasse des mouvements et des tours.

MODE PATROUILLE (yeux blancs)
Pour accéder au **MODE PATROUILLE**, appuie sur le BOUTON ARRIÈRE ou le BOUTON MODE de la TÉLÉCOMMANDE. En MODE PATROUILLE, je choisis un itinéraire de patrouille et je me déplace furtivement à la recherche d’un intrus. Attention ! Si tu m’interromps pendant que je patrouille, je risque de te foncer dessus !

MODE CONTRÔLE (yeux orange)
Active le MODE CONTRÔLE en actionnant le JOYSTICK. Le MODE CONTRÔLE te permet de me contrôler et d’enregistrer mes mouvements.

MODE ENREGISTREMENT (yeux jaunes clignotants)
Passe en **MODE ENREGISTREMENT** en activant le MODE CONTRÔLE, puis en maintenant enfoncés les BOUTONS A (□) et B (Δ) simultanément. Le MODE ENREGISTREMENT te permet d’enregistrer un enchaînement de mouvements. Je peux ensuite reproduire ces mouvements de façon autonome ou dès que tu appuies une fois sur les BOUTONS A (□) et B (Δ) (simultanément).

(ES) Zoomer DINO™ JESTER interactúa y juega en cuatro (4) modos de juego diferentes, que son MODO AUTÓNOMO, MODO DE ENTRENAMIENTO, MODO DE VIGILANCIA y MODO DE CONTROL. NOTA: Puedes mover la PALANCA DE MANDO en el CONTROL REMOTO cuando quieras para controlarme manualmente.

MODO AUTÓNOMO (ojos verdes y azules)
El modo autónomo es el modo predeterminado que activo cuando me enciendes. En el **MODO AUTÓNOMO** podrás interactuar conmigo: 1. Moviendo la mano delante de mis sensores. 2. Agitando mi cola. Mis ojos se ponen de color AZUL cuando siento curiosidad.

MODO DE ENTRENAMIENTO (ojos morados)
Para acceder al **MODO DE ENTRENAMIENTO**, presiona el BOTÓN TRASERO o el BOTÓN DE MODO en el CONTROL REMOTO. En el MODO DE ENTRENAMIENTO, puedes interactuar conmigo moviendo la mano de determinadas formas para que realice movimientos y trucos.

MODO DE VIGILANCIA (ojos blancos)
Para acceder al **MODO DE VIGILANCIA**, presiona el BOTÓN TRASERO o el BOTÓN DE MODO en el CONTROL REMOTO. En el MODO DE VIGILANCIA, yo elijo la ruta por la que voy a patrullar y voy buscando algo a lo que atacar. ¡Si me interrumpes mientras patrullo, puede que te ataque!

MODO DE CONTROL (ojos naranjas)
Para acceder al **MODO DE CONTROL**, mueve la PALANCA DE MANDO. En el MODO DE CONTROL, puedes controlarme y grabar movimientos.

MODO DE GRABACIÓN (ojos amarillos que parpadean)
Para acceder al **MODO DE GRABACIÓN**, entra en el MODO DE CONTROL y luego mantén presionados los BOTONES A (□) + B (Δ) al mismo tiempo. En el MODO DE GRABACIÓN, puedes grabar una combinación de movimientos. Después de grabarlos, puedes repetirlos siempre que presiones los BOTONESA (□) + B (Δ) al mismo tiempo una vez.

(DE) Zoomer DINO™ JESTER hat vier (4) verschiedene Interaktions- und Spielmodi: UNABHÄNGIGER MODUS, TRAININGSMODUS, WACHMODUS und FERNSTEUERUNGSMODUS. HINWEIS: Du kannst mich jederzeit manuell über den JOYSTICK der FERNSTEUERUNG lenken.

UNABHÄNGIGER MODUS (grüne und blaue Augen)
Der **UNABHÄNGIGE MODUS** ist mein Standard-Modus, wenn ich eingeschaltet werde. Im UNABHÄNGIGEN MODUS kannst du mit mir spielen, indem du: 1. deine Hand vor meinen Sensoren bewegst. 2. an meinem Schwanz wackelst. Wenn ich neugierig bin, leuchten meine Augen BLAU.

TRAININGSMODUS (lila Augen)
Um den **TRAININGSMODUS** zu aktivieren, drückst du die RÜCKEN- oder die MODUSTASTE der FERNSTEUERUNG. Wenn du im TRAININGSMODUS bestimmte Handbewegungen ausführst, mache ich entsprechende Bewegungen und führe Kunststücke vor.

WACHMODUS (weiße Augen)
Um den **WACHMODUS** zu aktivieren, drückst du die RÜCKEN- oder die MODUSTASTE der FERNSTEUERUNG. Im WACHMODUS suche ich mir einen Bereich aus, den ich bewache, und stelle mich auf einen Angriff ein. Wenn du mich dabei störst, kann es sein, dass ich auf dich losgehe!

FERNSTEUERUNGSMODUS (orange Augen)

Um den **FERNSTEUERUNGSMODUS** zu aktivieren, bewegst du den JOYSTICK. Im FERNSTEUERUNGSMODUS kannst du mich lenken und meine Bewegungen aufnehmen.

AUFNAHMEMODUS (gelb blinkende Augen)

Um den **AUFNAHMEMODUS** zu aktivieren, hältst du im FERNSTEUERUNGSMODUS die A (□) - und B (Δ) -TASTEN gleichzeitig gedrückt. Im AUFNAHMEMODUS kannst du Bewegungskombinationen aufnehmen. Jedes Mal, wenn du dann die A (□) - und B (Δ) -TASTEN gleichzeitig drückst, wiederhole ich diese Bewegungen.

(NL) Zoomer DINO™ JESTER kent vier (4) modi van interactie en spelen. Dit zijn de AUTONOME, TRAININGS-, WACHT- en BEDIENINGSMODUS. OPMERKING: je kunt wanneer je wilt de JOYSTICK op de AFSTANDSBEDIENING gebruiken om mij handmatig te bedienen.

AUTONOME MODUS (groene + blauwe ogen)
Wanneer ik word ingeschakeld, start ik in de autonome modus. In de **AUTONOME MODUS** kun je met me spelen door: 1. Zwaai met je hand voor mijn sensoren. 2. Schud aan mijn staart. Mijn ogen worden BLAUW als ik nieuwsgierig ben.

TRAININGSMODUS (paarse ogen)
Druk op de RUGKNOP of op de MODUSKNOP op de AFSTANDSBEDIENINING voor toegang tot de **TRAININGSMODUS**. In de TRAININGSMODUS kun je met me spelen door bepaalde handgebaren te gebruiken om me bewegingen en kunstjes uit te laten voeren.

WACHTMODUS (witte ogen)
Druk op de RUGKNOP of op de MODUSKNOP op de AFSTANDSBEDIENINING voor toegang tot de **WACHTMODUS**. In de WACHTMODUS kies ik een pad om wacht te lopen en rond te kijken of ik iets zie om aan te vallen. Als je me onderbreekt tijdens mijn wacht, val ik je misschien wel aan!

BEDIENINGSMODUS (oranje ogen)
Beweeg met de JOYSTICK voor toegang tot de **BEDIENINGMODUS**. In de BEDIENINGSMODUS kun je mij bedienen en bewegingen opnemen.

OPNAMEMODUS (knipperende gele ogen)
Ga naar de BEDIENINGSMODUS voor toegang tot de **OPNAMEMODUS**. Houd dan de A-KNOP (□) + B-KNOP (Δ) tegelijkertijd ingedrukt. In de OPNAMEMODUS kun je een combinatie van bewegingen opnemen. Ik herhaal deze bewegingen vervolgens als je tegelijkertijd op de A-KNOP (□) + B-KNOP (Δ) drukt.

(IT) Zoomer DINO™ JESTER include quattro (4) diverse modalità di gioco e interazione. Queste modalità sono: MODALITÀ AUTONOMA, MODALITÀ ADDESTRAMENTO, MODALITÀ PERLUSTRAZIONE e MODALITÀ RADIOCOMANDO. NOTA: in qualunque momento puoi muovere il JOYSTICK sul RADIOCOMANDO per controllare manualmente i miei movimenti.

MODALITÀ AUTONOMA (occhi verdi + blu)
La modalità autonoma è quella predefinita, che si attiva quando mi accendi. Quando sono in **MODALITÀ AUTONOMA**, puoi interagire con me: 1. Agitando la mano davanti ai sensori. 2. Scuotendo la mia coda. I miei occhi diventano BLU quando sono curioso.

MODALITÀ ADDESTRAMENTO (occhi viola)
Puoi accedere alla **MODALITÀ ADDESTRAMENTO** premendo il TASTO SCHIENA o il TASTO MODALITÀ sul RADIOCOMANDO. In MODALITÀ ADDESTRAMENTO puoi interagire con me usando alcuni movimenti della mano per farmi eseguire mosse e comandi.

MODALITÀ PERLUSTRAZIONE (occhi bianchi)
Puoi accedere alla **MODALITÀ PERLUSTRAZIONE** premendo il TASTO SCHIENA o il TASTO MODALITÀ sul RADIOCOMANDO. In MODALITÀ PERLUSTRAZIONE scelgo un percorso da perlustrare e mi sposto di soppiatto in cerca di qualcosa da attaccare. Se mi interrompi mentre sono in perlustrazione potrei attaccare te!!

MODALITÀ RADIOCOMANDO (occhi arancioni)
Puoi accedere alla **MODALITÀ RADIOCOMANDO** muovendo il JOYSTICK. In MODALITÀ RADIOCOMANDO puoi controllare i miei movimenti e registrare i miei movimenti.

MODALITÀ REGISTRAZIONE (occhi lampeggianti in giallo)
Puoi accedere alla **MODALITÀ REGISTRAZIONE** entrando in MODALITÀ RADIOCOMANDO e tenendo premuti i TASTI A (□) + B (Δ) contemporaneamente. In MODALITÀ REGISTRAZIONE puoi registrare una combinazione di movimenti. Per farmeli ripetere, premi insieme i TASTI A (□) + B (Δ) una volta.

(PT) O Zoomer DINO™ JESTER tem quatro (4) modos diferentes de interação e brincadeira. Esses modos são: MODO AUTÔNOMO, MODO DE ADESTRAMENTO e MODO VIGIA e MODO CONTROLE. NOTA: você pode mover o JOYSTICK a qualquer momento no CONTROLE REMOTO para me controlar manualmente.

MODO AUTÔNOMO (olhos Verde + Azul)
O modo autônomo é o modo padrão em que estou ao ser ligado. No **MODO AUTÔNOMO**, você pode interagir comigo: 1. Passando sua mão na frente de meus sensores. 2. Balançando minha cauda. Meus olhos ficam AZUIS quando fico curioso.

MODO DE ADESTRAMENTO (Olhos roxos)
Você pode acessar o **MODO DE ADESTRAMENTO** pressionando o BOTÃO NAS COSTAS ou o BOTÃO DE MODO no CONTROLE REMOTO. NO MODO DE ADESTRAMENTO você pode interagir comigo usando certos movimentos de mão para que eu faça movimentos e truques.

MODO VIGIA (Olhos brancos)
Você pode acessar o **MODO VIGIA** pressionando o BOTÃO NAS COSTAS ou o BOTÃO DE MODO no CONTROLE REMOTO. No MODO VIGIA, escolho um caminho para vigiar e fico procurando alguma coisa para atacar. Se você me interromper enquanto vigio, posso atacar você!

MODO CONTROLE (Olhos laranja)
Você pode acessar o **CONTROLE REMOTO** movendo o JOYSTICK. No CONTROLE REMOTO, você pode me controlar e gravar os movimentos.

MODO DE GRAVAÇÃO (olhos Amarelos piscando)
Você pode acessar o **MODO DE GRAVAÇÃO** entrando no MODO CONTROLE e pressionando e segurando os BOTÕES A (□) + B (Δ) ao mesmo tempo. No MODO DE GRAVAÇÃO, você pode gravar uma combinação de movimentos. Depois, repetirei esses movimentos sempre que você pressionar os BOTÕES A (□) + B (Δ) juntos.

(RU) В игрушке Zoomer DINO™ JESTER есть четыре (4) режима различных реакций и игр. Это АВТОНОМНЫЙ РЕЖИМ, РЕЖИМ ДРЕССИРОВКИ, РЕЖИМ ОХРАНЫ и РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ. ПРИМЕЧАНИЕ. Ты можешь в любое время управлять мной вручную, передвигая РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ.

АВТОНОМНЫЙ РЕЖИМ (зеленые + синие гл□з□)
Когда ты включаешь меня, то я по умолчанию перехожу в **Автономный режим**. Когда я в АВТОНОМНОМ РЕЖИМЕ, ты можешь взаимодействовать со мной следующим образом: 1. Помаши рукой перед моими датчиками. 2. Потряси меня за хвост. Когда мне станет любопытно, мои глаза станут СИНИМИ.

РЕЖИМ ДРЕССИРОВКИ (фиолетовые гл□з□)
Чтобы включить **РЕЖИМ ДРЕССИРОВКИ**, нажми КНОПКУ НА СПИНЕ или КНОПКУ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ. Когда я в РЕЖИМЕ ДРЕССИРОВКИ, ты можешь взаимодействовать со мной, используя специальные движения рукой, чтобы заставить меня двигаться и выполнять трюки.

РЕЖИМ ОХРАНЫ (белые гл□з□)
Чтобы включить **РЕЖИМ ОХРАНЫ**, нажми КНОПКУ НА СПИНЕ или КНОПКУ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ. Когда я в РЕЖИМЕ ОХРАНЫ, я выберу путь, по которому буду двигаться украдкой и искать, на что бы мне напасть. Если ты меня побеспокоишь в это время, я могу напасть и на тебя!!

РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ (ор□жевые гл□з□)
Чтобы включить **РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ**, подвигай РЫЧАГОМ УПРАВЛЕНИЯ. Когда я в РЕЖИМЕ УПРАВЛЕНИЯ, ты можешь управлять мной и заставлять меня запоминать движения.

РЕЖИМ ЗАПИСИ (гл□з□ миг□от желтым светом)
Чтобы включить **РЕЖИМ ЗАПИСИ**, переведи меня в РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ, затем нажми и удерживай КНОПКИ A (□) + B (Δ) одновременно. В РЕЖИМЕ ЗАПИСИ ты можешь заставить меня запомнить комбинацию движений. Я буду воспроизводить эти движения в любой момент, когда ты нажмешь КНОПКИ A (□) + B (Δ) одновременно.

CONTROL POD + CONTROL MODE / TÉLÉCOMMANDE ET MODE CONTRÔLE / CONTROL REMOTO Y MODO DE CONTROL / FERNSTEUERUNG UND FERNSTEUERUNGSMODUS AFSTANDSBEDIENING + BEDIENINGSMODUS / RADIOCOMANDO + MODALITÀ RADIOCOMANDO / CONTROLE REMOTO + MODO CONTROLE / УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ + РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ

EN You can use the CONTROL POD to make me do tricks or drive me around. To enter CONTROL MODE, press the MODE BUTTON until my eyes turn ORANGE or move the JOYSTICK.

JOYSTICK
Move JOYSTICK to drive me around.

SHIFT + JOYSTICK
Hold down SHIFT BUTTON and move JOYSTICK to control my head and tail.

A (□) BUTTON: TAIL WHIP
Press the A (□) BUTTON to make me do a TAIL WHIP.

SHIFT + A (□) BUTTON
Hold down SHIFT BUTTON and press A (□) BUTTON to make me CHOMP.

B (Δ) BUTTON: TRICKS
Press B (Δ) BUTTON to make me do TRICKS.

SHIFT + B (Δ) BUTTON
Hold down SHIFT BUTTON and press B (Δ) BUTTON to make me do more TRICKS.

MODE BUTTON
Press to cycle through my modes: AUTO MODE, TRAINING MODE and PATROL MODE.

A (□) BUTTON + B (Δ) BUTTON
Press and hold both buttons to start RECORDING. Press both buttons quickly to stop recording. Press both buttons quickly again to play recorded routine.

On very smooth surfaces, be careful not to drive me too fast. I may lose my balance and fall down.

FR Utilise la TÉLÉCOMMANDE pour me faire faire des tours ou me faire rouler. Pour activer le MODE CONTRÔLE, appuie sur le BOUTON MODE ou actionne le JOYSTICK jusqu'à ce que mes yeux deviennent ORANGE.

JOYSTICK
Actionne le JOYSTICK pour me faire bouger.

TOUCHE LATÉRALE + JOYSTICK
Maintiens la TOUCHE LATÉRALE enfoncée et actionne le JOYSTICK pour contrôler ma tête et ma queue.

BOUTON A (□) : J'AGITE LA QUEUE
Appuie sur le BOUTON A (□) pour que J'AGITE LA QUEUE.

TOUCHE LATÉRALE + BOUTON A (□)
Maintiens la TOUCHE LATÉRALE enfoncée et appuie sur le BOUTON A (□) pour me faire MORDRE.

BOUTON B (Δ) : TOURS
Appuie sur le BOUTON B (Δ) pour que me faire faire des TOURS.

TOUCHE LATÉRALE + BOUTON B (Δ)
Maintiens la TOUCHE LATÉRALE enfoncée et appuie sur le BOUTON B (Δ) pour me faire faire d'autres TOURS.

BOUTON MODE
Appuie sur ce BOUTON pour naviguer parmi les différents modes : MODE AUTONOME, MODE PATROUILLE et MODE DRESSAGE.

BOUTON A (□) + BOUTON B (Δ)
Maintiens les deux boutons enfoncés pour commencer l'ENREGISTREMENT. Appuie brièvement sur les deux boutons pour arrêter l'enregistrement. Appuie à nouveau brièvement sur les deux boutons pour exécuter l'enchaînement d'actions enregistré.

Attention, ne me fais pas aller trop vite sur les surfaces très lisses. Je risque de perdre l'équilibre et de tomber.

ES Puedes utilizar el CONTROL REMOTO para que haga trucos o para moverme. Para iniciar el MODO DE CONTROL, presiona el BOTÓN DE MODO hasta que mis ojos se pongan de color NARANJA o mueve la PALANCA DE MANDO.

PALANCA DE MANDO
Mueve la PALANCA DE MANDO para moverme.

BOTÓN LATERAL y PALANCA DE MANDO
Mantén presionado el BOTÓN LATERAL y mueve la PALANCA DE MANDO para controlar mi cabeza y mi cola.

BOTÓN A (□) : MOVER LA COLA
Presiona el BOTÓN A (□) para que MUEVA LA COLA.

BOTÓN LATERAL y BOTÓN A (□)
Mantén presionado el BOTÓN LATERAL y presiona el BOTÓN A (□) para que dé un MORDISCO.

BOTÓNB (Δ) : TRUCOS
Presiona el BOTÓNB (Δ) para que haga TRUCOS.

BOTÓN LATERAL y BOTÓN B (Δ)
Mantén presionado el BOTÓN LATERAL y presiona el BOTÓN B (Δ) para que haga más TRUCOS.

BOTÓN DE MODO
Presiona este botón para cambiar entre todos mis modos: MODO AUTÓNOMO, MODO DE ENTRENAMIENTO y MODO DE VIGILANCIA.

BOTÓN A (□) y BOTÓN B (Δ)
Mantén presionados los dos botones para comenzar a GRABAR. Presiona rápidamente los dos botones para dejar de grabar. Vuelve a presionar rápidamente los dos botones para reproducir la rutina grabada.

No me muevas muy rápido en superficies lisas porque puedo perder el equilibrio y caerme.

DE Mit der FERNSTEUERUNG bringst du mich dazu, Kunststücke vorzuführen oder zu fahren. Um den FERNSTEUERUNGSMODUS zu aktivieren, drückst du die MODUSTASTE, bis meine Augen ORANGE leuchten, oder bewegst den JOYSTICK.

JOYSTICK
Wenn ich fahren soll, bewegst du den JOYSTICK.

UMSCHALTTASTE und JOYSTICK
Halte die UMSCHALTTASTE gedrückt und bewege den JOYSTICK, um meinen Kopf und meinen Schwanz zu steuern.

A (□) -TASTE: MIT DEM SCHWANZ PEITSCHEN
Drücke die A (□) -TASTE, damit ich mit dem SCHWANZ PEITSCHE.

UMSCHALTTASTE und A (□) -TASTE
Halte die UMSCHALTTASTE gedrückt und drücke die A (□) -TASTE, wenn ich BEISSEN soll.

B (Δ)-TASTE: KUNSTSTÜCKE
Drücke die B (Δ) -TASTE, wenn ich KUNSTSTÜCKE ausführen soll.

UMSCHALTTASTE und B (Δ) -TASTE
Halte die UMSCHALTTASTE gedrückt und drücke die B (Δ) -TASTE, wenn ich noch mehr KUNSTSTÜCKE zeigen soll.

MODUSTASTE
Durch Drücken dieser Taste wechselst du zwischen dem UNABHÄNGIGEN MODUS, dem TRAININGSMODUS und dem WACHMODUS.

A (□) -TASTE und B (Δ) -TASTE
Um eine AUFNAHME zu beginnen, hältst du beide Tasten gedrückt. Um eine Aufnahme zu beenden, drückst du kurz beide Tasten. Zur Wiedergabe der aufgenommenen Bewegungen drückst du noch einmal kurz beide Tasten.

Pass auf besonders glatten Oberflächen bitte auf, dass ich nicht zu schnell werde. Ich verliere sonst das Gleichgewicht und falle hin.

NL Je kunt de AFSTANDSBEDIENING gebruiken om me kunstjes te laten doen of om me rond te rijden. Druk op de MODUSKNOP tot mijn ogen ORANJE worden om naar de BEDIENINGSMODUS TE GAAN. Je kunt ook de JOYSTICK bewegen.

JOYSTICK
Beweeg de JOYSTICK om mij rond te rijden.

SHIFT + JOYSTICK
Houd de SHIFTKNOP ingedrukt en beweeg de JOYSTICK om mijn kop en staart te bedienen.

A-KNOP (□): STAARTBEWEGING
Druk op de A-KNOP (□) om me een STAARTBEWEGING te laten maken.

SHIFT + A-KNOP (□)
Houd de SHIFTKNOP ingedrukt en druk op de A-KNOP (□) om me te laten BIJTEN.

B-KNOP (Δ): KUNSTJES
Druk op de B-KNOP (Δ) om me KUNSTJES te laten doen.

SHIFT + B-KNOP (Δ)
Houd de SHIFT-KNOP ingedrukt en druk op de B-KNOP (Δ) om me meer KUNSTJES te laten doen.

MODUSKNOP
Druk om te schakelen tussen de AUTONOME, TRAININGS- en WACHTMODUS.

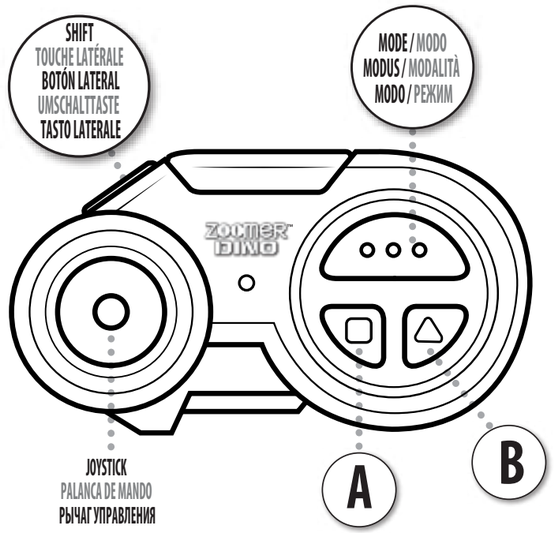
A-KNOP (□) + B-KNOP (Δ)
Houd beide knoppen ingedrukt om de OPNAME te starten. Druk snel op beide knoppen om te stoppen met opnemen. Druk nogmaals snel op beide knoppen om de opgenomen bewegingen af te spelen.

Let op dat ik niet te snel ga op zeer gladde oppervlakken. Anders verlies ik mijn evenwicht en val ik om.

IT Puoi utilizzare il RADIOCOMANDO per farmi eseguire comandi o guidare i miei spostamenti. Per entrare in MODALITÀ RADIOCOMANDO, premi il TASTO MODALITÀ fino a quando i miei occhi diventano ARANCIONI, oppure muovi il JOYSTICK.

JOYSTICK
Muovi il JOYSTICK per guidare miei movimenti.

TASTO LATERALE + JOYSTICK
Tieni premuto il TASTO LATERALE e muovi il JOYSTICK per controllare la mia testa e la mia coda.



TASTO A (□) : COLPO DI CODA
Premi il TASTO A (□) per farmi eseguire un COLPO DI CODA.

TASTO LATERALE + TASTO A (□)
Tieni premuto il TASTO LATERALE e premi il TASTO A (□) per farmi MORDERE.

TASTO B (Δ) : COMANDI
Premi il TASTO B (Δ) per farmi eseguire dei COMANDI.

TASTO LATERALE + TASTO B (Δ)
Tieni premuto il TASTO LATERALE e premi il TASTO B (Δ) per farmi eseguire altri COMANDI.

TASTO MODALITÀ
Premi per scorrere le mie modalità: MODALITÀ AUTONOMA, MODALITÀ ADDESTRAMENTO e MODALITÀ PERLUSTRAZIONE.

TASTO A (□) + TASTO B (Δ)
Tieni premuti entrambi i tasti per avviare la REGISTRAZIONE. Premi rapidamente entrambi i tasti per interrompere la registrazione. Premi rapidamente entrambi i tasti una seconda volta per riprodurre le mosse registrate.

Ricorda di non farmi correre troppo su superfici molto lisce. Potrei perdere l'equilibrio e cadere.

PT Você pode usar o CONTROLE REMOTO para eu fazer truques ou me movimentar. Para entrar no MODO CONTROLE, pressione o BOTÃO DE MODO até que meus olhos fiquem LARANJA ou mova o JOYSTICK.

JOYSTICK
Mova o JOYSTICK para me movimentar.

SHIFT + JOYSTICK
Mantenha pressionado o BOTÃO SHIFT e mova o JOYSTICK para controlar minha cabeça e minha cauda.

BOTÃO A (□) : CAUDA-CHICOTE
Pressione o BOTÃO A (□) para que eu mova a CAUDA como CHICOTE.

SHIFT + BOTÃO A (□)
Segure o BOTÃO SHIFT e pressione o BOTÃO A (□) para me fazer MORDER.

BOTÃO B (Δ) : TRUQUES
Pressione o BOTÃO B (Δ) para que eu faça TRUQUES.

SHIFT + BOTÃO B (Δ)
Segure o BOTÃO SHIFT e pressione o BOTÃO B (Δ) para que eu faça mais TRUQUES.

BOTÃO DE MODO
Pressione para alternar meus modos: MODO AUTÔNOMO, MODO DE ADESTRAMENTO e MODO VIGIA.

BOTÃO A (□) + BOTÃO B (Δ)
Pressione e segure os dois botões para começar a GRAVAR. Pressione os dois botões rapidamente para parar de gravar. Pressione os dois botões rapidamente de novo para reproduzir a rotina gravada.

Tome cuidado para não me fazer andar rápido demais em superfícies muito lisas. Posso perder o equilíbrio e cair.

RU Ты можешь использовать УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ, чтобы заставить меня выполнять трюки или двигаться. Чтобы включить РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ, нажми и удерживай КНОПКУ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА, пока мои глаза не станут оранжевыми, или подвигай РЫЧАГОМ УПРАВЛЕНИЯ.

РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ
Подвигай РЫЧАГОМ УПРАВЛЕНИЯ, чтобы заставить меня двигаться.

SHIFT + РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ
 Удерживай КНОПКУ SHIFT и передвигай РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ, чтобы управлять моими головой и хвостом.

КНОПКА A (□) : УДАР ХВОСТОМ
Нажми КНОПКУ A (□) , чтобы я стал РАЗМАХИВАТЬ ХВОСТОМ.

SHIFT + КНОПКА A (□)
Удерживай КНОПКУ SHIFT и нажми КНОПКУ A (□) , чтобы я стал КУСАТЬСЯ.

КНОПКА B (Δ) : ТРЮКИ
Нажми КНОПКУ B (Δ) , чтобы я стал выполнять ТРЮКИ.

SHIFT + КНОПКА B (Δ)
Удерживай КНОПКУ SHIFT и нажми КНОПКУ B (Δ) , чтобы я стал выполнять разные ТРЮКИ.

КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА
Нажми для переключения между моими режимами: АВТОНОМНЫМ режимом, режимом ДРЕССИРОВКИ и режимом ОХРАНЫ.

КНОПКА A (□) + КНОПКА B (Δ)
Нажми и удерживай обе кнопки, чтобы начать ЗАПИСЬ. Быстро нажми обе кнопки, чтобы остановить запись. Снова быстро нажми обе кнопки, чтобы воспроизвести записанные движения.

Если ты играешь на ровной поверхности, следи, чтобы я не бежал слишком быстро. Я могу потерять равновесие и упасть.

EN **B(Δ) BUTTON: 4 RANDOM TRICKS**
ZOMBIE HYPNOTIZE: I jerk forward and make Zombie sounds.
CHICKEN HYPNOTIZE: I cluck like a chicken.
COW HYPNOTIZE: I moo like a cow.
BEAT BOX: I beat box sing.

SHIFT + B (Δ) BUTTON: 4 RANDOM TRICKS
DOG HYPNOTIZE: I sit down and bark and pant like a dog.
FART: I fart then spin around to sniff it.
BURP: I burp loudly.a
DIZZY TRICK: I spin around and make noises.

FR **BOUTON B (Δ) : 4 TOURS ALÉATOIRES**
HYPNOSE - ZOMBIE : Je m'élance en avant et fais des bruits de zombie.
HYPNOSE - POULE : Je glousse comme une poule.
HYPNOSE - VACHE : J'imite la vache.
BEATBOX : Je fais du beatbox.

TOUCHE LATÉRALE + BOUTON B (Δ) : 4 TOURS ALÉATOIRES
HYPNOSE - CHIEN : Je m'assieds, j'aboie et je halète comme un chien.
PET : Je pète, puis me retourne pour sentir.
ROT : Je rote bruyamment.
TOURS SUR MOI-MÊME : Je tourne sur moi-même en faisant des bruits.

ES **BOTÓNB (Δ) : 4 TRUCOS ALEATORIOS**
HIPNOTIZAR ZOMBIE: Salto hacia delante y hago sonidos de zombi.
HIPNOTIZAR GALLINA: Cloqueo como una gallina.
HIPNOTIZAR VACA: Doy un mugido como una vaca.
BEAT BOX: Canto con Beat Box.

BOTÓN LATERAL y BOTÓN B (Δ) : 4 TRUCOS ALEATORIOS
HIPNOTIZAR PERRO: Me siento, ladro y jadeo como un perro.
ECHAR GASES: Me echo gas y luego me doy la vuelta para olerlo.
ERUCTAR: Eructo muy fuerte.
TRUCO DE MAREO: Doy vueltas y hago ruidos.

DE **B (Δ)-TASTE: 4 ZUFÄLLIGE KUNSTSTÜCKE**
ZOMBIE-HYPNOSE: Ich ruckle vorwärts und gebe Geräusche wie ein Zombie von mir.
HUHN-HYPNOSE: Ich gackere wie ein Huhn.
KUH-HYPNOSE: Ich muhe wie eine Kuh.
BEATBOXING: Ich mache Beatboxing-Geräusche.

UMSCHALTTASTE und B (Δ)-TASTE: 4 ZUFÄLLIGE KUNSTSTÜCKE
HUND-HYPNOSE: Ich setze mich hin und hechle wie ein Hund.
PUPSEN: Ich pupse und drehe mich, um den Pups zu erschnüffeln.
RÜLPSEN: Ich rülpse laut.
KREISEL-KUNSTSTÜCK: Ich wirble im Kreis und gebe dazu Geräusche von mir.

NL **B-KNOP (Δ): 4 WILLEKEURIGE KUNSTJES**
ZOMBIE-HYPNOSE: Ik maak schokkerige bewegingen vooruit en zombiegeluiden.
KIP-HYPNOSE: Ik kakel als een kip.
KOE-HYPNOSE: Ik loei als een koe.
BEATBOX: Ik beatbox.

SHIFT + B-KNOP (Δ): 4 WILLEKEURIGE KUNSTJES
HOND-HYPNOSE: Ik ga zitten en hijg als een hond.
SCHETEN: Ik laat een scheet en draai dan rond om eraan te ruiken.
BOEREN: Ik laat een harde boer.
DUIZELKUNSTJE: Ik draai rond en maak geluiden.

IT **TASTO B (Δ) : 4 COMANDI CASUALI**
IPNOSI ZOMBIE: avanzo a scatti e faccio versi da zombie.
IPNOSI POLLO: faccio il verso del pollo.
IPNOSI MUCCA: muggisco.
BEAT BOX: canto in stile beat box.

TASTO LATERALE + TASTOB (Δ) : 4 COMANDI CASUALI
IPNOSI CANE: mi siedo e abbaio e ansimo come un cane.
PETI: faccio puzzette e mi giro per annusarli.
RUTTI: faccio ruttini sonori.
PERDITA DI EQUILIBRIO: Volteggio ed emetto suoni.

PT **BOTÃO B(Δ): 4 TRUQUES ALEATÓRIOS**
HIPNOTIZAR COMO ZUMBI: Ando para frente e faço sons de Zumbi.
HIPNOTIZAR COMO UMA GALINHA: Eu fico cacarejando como uma galinha.
HIPNOTIZAR COMO UMA VACA: Eu fico mugindo como uma vaca.
CANTAR: Eu canto imitando sons.

SHIFT + BOTÃOB (Δ) : 4 TRUQUES ALEATÓRIOS
HIPNOTIZAR COMO CACHORRO: Eu sento, fico latindo e ofegando como um cachorro.
SOLTAR PUM: Eu solto um pum e me viro para cheirar.
ARROTAR: Eu arroto alto.
TRUQUE PARA DEIXAR TONTO: Eu giro e faço barulhos.

RU **КНОПКА B (Δ) : 1 ИЗ 4 ТРЮКОВ**
ЗОМБИ-ГИПНОЗ: Я резко дернусь вперед и буду издавать звуки, как зомби.
КУРИНЫЙ ГИПНОЗ: Я буду кудахтать как курица.
КОРОВИЙ ГИПНОЗ: Я буду мычать, как корова.
БИТБОКС: Я буду исполнять битбокс.

SHIFT + КНОПКАВ (Δ) : 4 СЛУЧАЙНЫХ ТРЮКА
СОБАЧИЙ ГИПНОЗ: Я сяду и буду лаять и дышать, как собака.
ЗАБАВНЫЕ ЗВУКИ: Я буду издавать забавные звуки, затем повернусь.
ЗАБАВНЫЕ ЗВУКИ: Я издам громкий забавный звук.
ТРЮК С ЗАПУТЫВАНИЕМ: Я буду вертеться на месте и издавать звуки.

TO GET ME TO BALANCE / POUR ME REMETTRE EN ÉQUILIBRE / PARA PONERME DE PIE / SO BRINGST DU MICH ZUM BALANCIEREN BALANCEREN / PER RIMETTERMI IN EQUILIBRIO / PARA AJUDAR A ME EQUILIBRAR / ЧТОБЫ ПРИВЕСТИ МЕНЯ В РАВНОВЕСИЕ

EN **TRUE BALANCE TECHNOLOGY™**

If I fall on my head or backwards on my tail, press the BACK BUTTON or the MODE BUTTON on the CONTROL POD to help me get back up again. Give me space and I will get up and balance on my own.

If I fall on my side:
1. Lift me back on my feet.
2. Press the BACK BUTTON or MODE BUTTON on the CONTROL POD.

NOTE: SHAKE MY TAIL in ANY MODE and I will:
BECOME ANGRY or FART!

FR **TRUE BALANCE TECHNOLOGY™**

Si je tombe en avant ou en arrière, appuie sur le BOUTON ARRIÈRE ou sur le BOUTON MODE de la TÉLÉCOMMANDE pour m'aider à me relever. J'ai besoin d'espace pour me relever tout seul et retrouver mon équilibre.

Si je tombe sur le côté :
1. Relève-moi.
2. Appuie sur le BOUTON ARRIÈRE ou sur le BOUTON MODE de la TÉLÉCOMMANDE.

REMARQUE : SECOUE MA QUEUE QUEL QUE SOIT LE MODE et :

JE ME METS EN COLÈRE ou JE PÈTE !

ES **TRUE BALANCE TECHNOLOGY™**

Si me caigo de cabeza o hacia atrás sobre la cola, pulsa el BOTÓN TRASERO o el BOTÓN DE MODO en el CONTROL REMOTO para ayudarme a levantarme. Deja espacio a mi alrededor y podré levantarme solo.

Si me caigo de lado:
1. Vuelve a ponerme de pie.
2. Presiona el BOTÓN TRASERO o el BOTÓN DE MODO en el CONTROL REMOTO.

NOTA: Si me AGITAS LA COLA en CUALQUIER MODO:
¡ME ENFADO o ME ECHO GASES!

DE **TRUE BALANCE TECHNOLOGY™ ECHTE BALANCIER-TECHNIK**

Wenn ich auf den Kopf oder rücklings auf den Schwanz falle, drücke bitte die RÜCKEN- oder die MODUSTASTE der FERNSTEUERUNG, um mir aufzuhelfen. Ich brauche Platz, um selbstständig aufzustehen und zu balancieren.

Das musst du tun, wenn ich seitlich umfalle:
1. Hilf mir auf die Beine.
2. Drücke die RÜCKEN- oder die MODUSTASTE der FERNSTEUERUNG.

HINWEIS: Egal, in WELCHEM MODUS du an MEINEM SCHWANZ WACKELST:
ICH WERDE WÜTEND oder PUPSE!

NL **TRUE BALANCE TECHNOLOGY™**

Als ik op mijn kop val of achterover val op mijn staart, druk je op de RUGKNOP of op de MODUSKNOP op de AFSTANDSBEDIENING om me weer overeind te helpen. Geef me genoeg ruimte om zelf op te staan en mijn evenwicht te houden.

Als ik op mijn zij val:
1. Zet me weer terug op mijn poten.
2. Druk op de RUGKNOP of op de MODUSKNOP op de AFSTANDSBEDIENING.

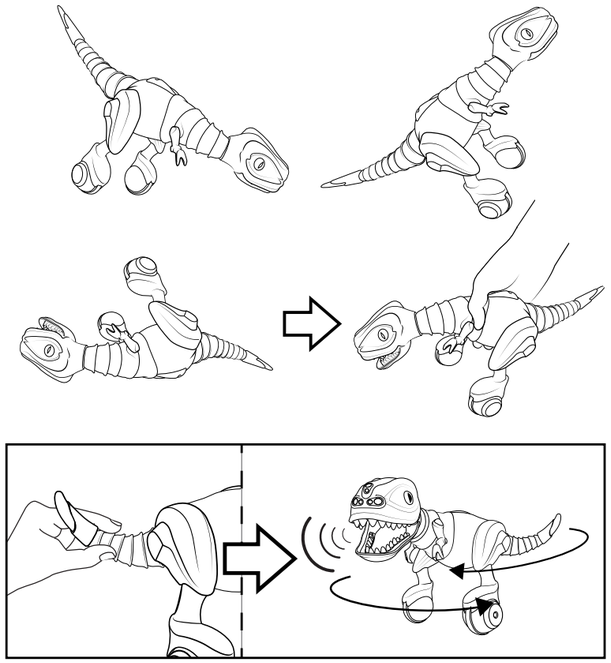
OPMERKING: SCHUD AAN MIJN STAART in een willekeurige modus, dan word ik:
BOOS of ik laat een SCHEET!

IT **TRUE BALANCE TECHNOLOGY™**

Se cado all'indietro o con la testa in avanti, premi il TASTO SCHIENA o il TASTO MODALITÀ sul RADIOCOMANDO per aiutarmi a rialzarmi. Se ho spazio a sufficienza, mi rialzo e mi rimetto in equilibrio da solo.

Se cado su un fianco:
1. Rimettimi in piedi.
2. Premi il TASTO SCHIENA o il TASTO MODALITÀ sul RADIOCOMANDO.

NOTA: SCUOTIMI LA CODA in QUALUNQUE MODALITÀ per:
FARMI ARRABBIARE o FARMI FARE PUZZETTE!



PT **TRUE BALANCE TECHNOLOGY™**

Se eu cair de cabeça ou sobre minha cauda, pressione o BOTÃO nas COSTAS ou o BOTÃO de MODO no CONTROLE REMOTO para ajudar a me levantar novamente. Preciso de espaço para me levantar e me equilibrar sozinho.

Se eu cair de lado:
1. Coloque-me de pé novamente.
2. Pressione o BOTÃO nas COSTAS ou o BOTÃO de MODO no CONTROLE REMOTO.

NOTA: BALANCE MINHA CAUDA em QUALQUER MODO e irei:
FICAR ZANGADO OU SOLTAR UM PUM!

RU **TRUE BALANCE TECHNOLOGY™**

Если я уп□ду н□ голову или н□ хвост, н□жми КНОПКУ НА СПИНЕ или КНОПКУ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА н□ УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ, чтобы помочь мне вст□ть. Мне нужно простр□нство, чтобы вст□ть и восст□новить р□вновесие с□мому.

Если я уп□ду н□ бок:
1. Подними меня и пост□вь н□ ноги.
2. Н□жми КНОПКУ НА СПИНЕ или КНОПКУ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА н□ УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ. ПОТРЯСИ МЕНЯ ЗА ХВОСТ в ЛЮБОМ РЕЖИМЕ, и я буду:
ЗЛИТЬСЯ или ИЗДАВАТЬ ЗАБАВНЫЕ ЗВУКИ!

EYE COLOR GUIDE
CODE COULEUR DES YEUX
GUÍA DEL COLOR DE LOS OJOS
BEDEUTUNG DER AUGENFARBE
BETEKENIS OOGKLEUREN
GUIDA AL COLORE DEGLI OCCHI
GUIA DE CORES DOS OLHOS
ЗНАЧЕНИЕ ЦВЕТА ГЛАЗ

My eyes change color depending on my mood or mode.
Mes yeux changent de couleur en fonction du mode ou de mon humeur.
Los ojos cambian de color según el modo o el estado de ánimo.
Meine Augen ändern je nach Stimmung oder Modus die Farbe.
Mijn oogkleur verandert afhankelijk van mijn humeur of modus.
I miei occhi cambiano colore in base al mio umore o alla modalità.
Meus olhos mudam de cor dependendo de meu humor ou modo.
Мои глаза меняют цвет в зависимости от настроения или режима.

GREEN/BLUE
AUTO MODE
VERTS/BLEUS
MODE AUTONOME
MODO AUTÔNOMO
VERDE/AZUL
GRÜN/BLAU
UNABHÄNGIGER MODUS
GROEN/BLAUW
AUTONOME MODUS
VERDI/BLU
MODALITÀ AUTONOMA
VERDE/AZUL
MODO AUTÔNOMO
ЗЕЛЕНЫЕ/СИНИЕ
АВТОНОМНЫЙ РЕЖИМ

ORANGE
CONTROL MODE
ORANGE
MODE CONTRÔLE
NARANJA
MODO DE CONTROL
ORANGE
FERNSTEUERUNGS-MODUS
ORANJE
BEDIENINGSMODUS
ARANCIONI
MODALITÀ RADIOCOMANDO
LARANJA
MODO CONTROLE
ОРАНЖЕВЫЕ
РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ

PURPLE
TRAINING MODE
VIOLETS
MODE DRESSAGE
MORADO
MODO DE ENTRENAMIENTO
LILA
TRAININGSMODUS
PAARS
TRAININGSMODUS
VIOLA
MODALITÀ ADDESTRAMENTO
ROXO
MODO DE ADESTRAMENTO
ФИОЛЕТОВЫЕ
РЕЖИМ ДРЕССИРОВКИ

WHITE
PATROL MODE
BLANCS
MODE PATROUILLE
BLANCO
MODO DE VIGILANCIA
WEISS
WACHMODUS
WIT
WACHTMODUS
BIANCHI
MODALITÀ PERLUSTRAZIONE
BRANCO
MODO VIGIA
БЕЛЫЕ
РЕЖИМ ОХРАНЫ

RED
ANGRY
ROUGES
EN COLÈRE
ROJO
ENFADADO
ROT
WÜTEND
ROOD
BOOS
ROSSI
ARRABBIATO
VERMELHO
ZANGADO
КРАСНЫЕ
ЗЛОСТЬ

FLASHING YELLOW
RECORD MODE
JAUNES CLIGNOTANTS
MODE ENREGISTREMENT
AMARILLO QUE PARPADEA
MODO DE GRABACIÓN
GELB BLINKEND
AUFNAHMEMODUS
KNIPPEREND GEEL
OPNAMEMODUS
LAMPEGGIANTI IN GIALLO
MODALITÀ REGISTRAZIONE
PISCANDO EM AMARELO
MODO DE GRAVAÇÃO
МИГАЮЩИЕ ЖЕЛТЫМ
РЕЖИМ ЗАПИСИ

FLASHING ORANGE
LOW BATTERY
ORANGE CLIGNOTANTS
BATTERIE FAIBLE
NARANJA QUE PARPADEA
BATERÍA BAJA
ORANGE BLINKEND
AKKU SCHWACH
ORANJE KNIPPEREND
BATTERIJ BIJNA LEEG
LAMPEGGIANTI IN ARANCIONE
BATTERIA SCARICA
PISCANDO EM LARANJA
CARGA BAIXA
МИГАЮЩИЕ ОРАНЖЕВЫМ
НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА
ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

AUTO MODE (GREEN/BLUE EYES) / MODE AUTONOME (VERTS/BLEUS) / MODO AUTÓNOMO (OJOS VERDES/AZULES) / UNABHÄNGIGER MODUS (GRÜNE/BLAUE AUGEN) / AUTONOME MODUS (GROENE/BLAUWE OGEN) / MODALITÀ AUTONOMA (OCCHI VERDI/BLU) / MODO AUTÔNOMO (OLHOS VERDES/AZUL) / АВТОНОМНЫЙ РЕЖИМ (ЗЕЛЕНЫЕ/СИНИЕ ГЛАЗА)

EN I will default to AUTO MODE when you turn me on. When AUTO MODE is engaged my eyes will turn GREEN. My eyes turn BLUE when I'm curious. **NOTE:** If left alone for too long I will automatically go into sleep mode.

FR Le MODE AUTONOME s'active par défaut lors de la mise en marche. Mes yeux deviennent VERTS lorsque je suis en MODE AUTONOME. Mes yeux deviennent BLEUS lorsque je suis curieux. **REMARQUE :** Si je reste inactif pendant trop longtemps, je passe automatiquement en mode veille.

ES Cambio al MODO AUTÓNOMO cuando me enciendes. Cuando se activa el MODO AUTÓNOMO, los ojos se me ponen de color VERDE. Mis ojos se ponen de color AZUL cuando siento curiosidad. **NOTA:** Si me dejan solo durante mucho tiempo, cambio automáticamente al modo Dormido.

DE Beim Einschalten ist standardmäßig der UNABHÄNGIGE MODUS aktiviert. Im UNABHÄNGIGEN MODUS leuchten meine Augen GRÜN. Wenn ich neugierig bin, leuchten meine Augen BLAU. **HINWEIS:** Wenn du nicht mit mir spielst, wechsle ich in den Schlafmodus.

NL Ik schakel de AUTONOME MODUS in wanneer je me aanzet. Als de AUTOMATISCHE MODUS is ingeschakeld, worden mijn ogen GROEN. Mijn ogen worden BLAUW als ik nieuwsgierig ben. **OPMERKING:** als ik te lang alleen wordt gelaten, schakel ik automatisch over naar de slaapmodus.

IT La MODALITÀ AUTONOMA è quella predefinita quando mi accendi. Quando la MODALITÀ AUTONOMA è attivata i miei occhi diventano VERDI. I miei occhi diventano BLU quando sono curioso. NOTA: se resto inattivo per troppo tempo, passerò automaticamente in modalità di riposo.

PT O MODO AUTÔNOMO é o padrão quando sou ligado. Quando o MODO AUTÔNOMO está ligado, meus olhos ficam VERDES. Meus olhos ficam AZUIS quando fico curioso. **OBSERVAÇÃO:** Se eu ficar sozinho por muito tempo, acionarei automaticamente o modo dormindo.

RU Когда ты включаешь меня, я по умолчанию перехожу в АВТОНОМНЫЙ РЕЖИМ. Когда я нахожусь в АВТОНОМНОМ РЕЖИМЕ, мои глаза становятся ЗЕЛЕНЫМИ. Когда мне станет любопытно, мои глаза станут СИНИМИ. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если ты не взаимодействуешь со мной долгое время, я автоматически перехожу в спящий режим.

AUTO MODE INTERACTIONS / INTERACTIONS EN MODE AUTONOME / INTERACCIONES EN EL MODO AUTÓNOMO / INTERAKTION IM UNABHÄNGIGEN MODUS / INTERACTIES IN DE AUTONOME MODUS / INTERAZIONI IN MODALITÀ AUTONOMA / INTERAÇÕES NO MODO AUTÔNOMO / КАК ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ СО МНОЙ В АВТОНОМНОМ РЕЖИМЕ

EN While in AUTO MODE I act like a real dino (roar, tail whip and move around).

FR En MODE AUTONOME, je me comporte comme un véritable dinosaure : je rugis, j'agite la queue et je me déplace.

ES En el MODO AUTÓNOMO, hago lo mismo que un dinosaurio de verdad (rujo, muevo la cola y me muevo).

DE Im UNABHÄNGIGEN MODUS verhalte ich mich wie ein Dinosaurier (ich brülle, peitsche mit dem Schwanz und pirsche hin und her).

NL In de AUTONOME MODUS gedraag ik me als een echte dinosaurus (door te brullen, met mijn staart te bewegen en rond te lopen).

IT Quando sono in MODALITÀ AUTONOMA mi comporto come un vero dinosauro (ruggisco, do colpi di coda e giro vago).

PT Enquanto estiver no MODO AUTÔNOMO, eu reajo como um dinossauro verdadeiro (fico rugindo, movo a cauda como um chicote e me desloco).

RU Когда я нахожусь в АВТОНОМНОМ РЕЖИМЕ, я веду себя как настоящий динозавр (рычу, машу хвостом и двигаюсь).

EN WAVE IN FRONT OF MY NOSE in AUTO MODE will make me:
(SLOW) FOLLOW YOUR HAND. My eyes turn BLUE and I will FOLLOW YOUR HAND.

FR Lorsque TU AGITES LA MAIN DEVANT MON NEZ en MODE AUTONOME, je vais :
SUIVRE TA MAIN (GESTES LENTS). Mes yeux deviennent BLEUS et je SUIS TA MAIN.

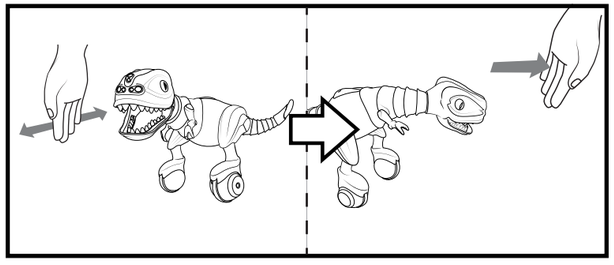
ES AL MOVER LA MANO DELANTE DE MI NARIZ en el MODO AUTÓNOMO:
(LENTAMENTE) SIGO TU MANO. Mis ojos se ponen de color AZUL y comienzo a SEGUIR TU MANO.

DE Wenn du im UNABHÄNGIGEN MODUS MIT DEN HÄNDEN VOR MEINER NASE WINKST, werde ich: (LANGSAM) DEINEN HANDBEWEGUNGEN FOLGEN. Meine Augen leuchten BLAU, und ich FOLGE DEINEN HANDBEWEGUNGEN.

NL ZWAAI in de AUTONOME MODUS met je hand voor mijn neus, dan zal ik:
(LANGZAAM) JE HAND VOLGEN. Mijn ogen worden BLAUW en ik VOLG JE HAND.

IT SE AGITI LA MANO DAVANTI AL MIO NASO in MODALITÀ AUTONOMA:
(LENTAMENTE) SEGUO LA TUA MANO. I miei occhi diventano BLU e SEGUO LA TUA MANO.

PT PASSE A MÃO NA FRENTE DO MEU NARIZ no MODO AUTÔNOMO e irei:
SEGUIR (LENTAMENTE) SUA MÃO. Meus olhos ficam AZUIS e COMEÇAREI A SEGUIR SUA MÃO.



Если ты ПОМАШЕШЬ РУКОЙ ПЕРЕД МОИМ НОСОМ в АВТОНОМНОМ РЕЖИМЕ, то я буду: (МЕДЛЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ РУКОЙ) СЛЕДОВАТЬ ЗА ТВОЕЙ РУКОЙ. Мои гл[illegible] ст[illegible]нут СИНИМИ, и я н[illegible]чну СЛЕДОВАТЬ ЗА ТВОЕЙ РУКОЙ.

AUTO MODE INTERACTIONS (continued) / INTERACTIONS EN MODE AUTONOME (suite) / INTERACCIONES EN EL MODO AUTÓNOMO (continuación) / INTERAKTION IM UNABHÄNGIGEN MODUS (Fortsetzung) / INTERACTIES IN AUTONOME MODUS (vervolg) / INTERAZIONI IN MODALITÀ AUTONOMA (continua) / INTERAÇÕES DO MODO AUTÔNOMO (continuação) / КАК ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ СО МНОЙ В АВТОНОМНОМ РЕЖИМЕ (продолжение)

EN WAVE IN FRONT OF MY NOSE in AUTO MODE will make me:
(FAST) DO A RANDOM TRICK.
TAIL WHIP: if you guide me in a circle I will do a TAIL WHIP.

FR Lorsque TU AGITES LA MAIN DEVANT MON NEZ en MODE AUTONOME, je vais :
EFFECTUER UN TOUR AU HASARD (GESTES RAPIDES).
J'AGITE LA QUEUE : Si tu me fais tourner en rond, J'AGITE LA QUEUE.

ES AL MOVER LA MANO DELANTE DE MI NARIZ en el MODO AUTÓNOMO:
(RÁPIDAMENTE) HAGO UN TRUCO ALEATORIO.
MOVER LA COLA: si me llevas haciendo un círculo, MUEVO LA COLA.

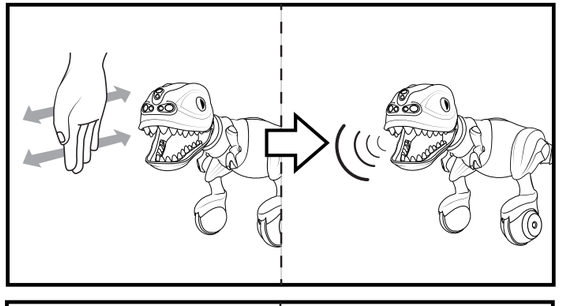
DE Wenn du im UNABHÄNGIGEN MODUS MIT DEN HÄNDEN VOR MEINER NASE WINKST, werde ich:
(SCHNELL) EIN ZUFÄLLIGES KUNSTSTÜCK AUSFÜHREN.
MIT DEM SCHWANZ PEITSCHEN: Wenn du mich im Kreis lenkst, PEITSCHE ich mit dem SCHWANZ.

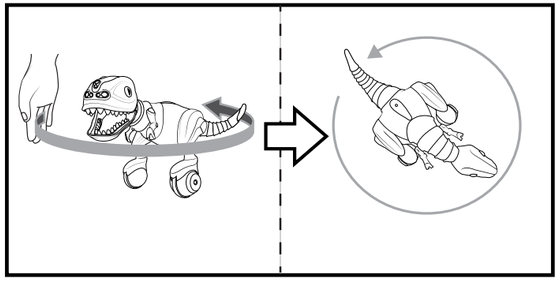
NL ZWAAI in de AUTONOME MODUS met je hand voor mijn neus, dan zal ik:
(SNEL) EEN WILLEKEURIG KUNSTJE UITVOEREN.
STAARTBEWEGING: als je me in een cirkel laat lopen, voer ik een STAARTBEWEGING uit.

IT SE AGITI LA MANO DAVANTI AL MIO NASO in MODALITÀ AUTONOMA:
(VELOCEMENTE) ESEGUO UN COMANDO CASUALE.
COLPO DI CODA: se mi controlli con movimenti circolari do un COLPO DI CODA.

PT PASSE A MÃO NA FRENTE DO MEU NARIZ no MODO AUTÔNOMO e irei:
FAZER UM TRUQUE QUALQUER (RAPIDAMENTE).
CAUDA-CHICOTE: se você me mover em um círculo, moverei a cauda como um chicote.

RU Если ты ПОМАШЕШЬ РУКОЙ ПЕРЕД МОИМ НОСОМ в АВТОНОМНОМ РЕЖИМЕ, то я:
(БЫСТРОЕ ДВИЖЕНИЕ РУКОЙ) ВЫПОЛНЮ ОДИН ИЗ ТРЮКОВ.
УДАР ХВОСТОМ: если ты заставишь меня двигаться по кругу, я буду РАЗМАХИВАТЬ ХВОСТОМ.





TRAINING MODE (PURPLE EYES) / MODE DRESSAGE (YEUX VIOLETS) / MODO DE ENTRENAMIENTO (OJOS MORADOS) / TRAININGSMODUS (LILA AUGEN) / TRAININGSMODUS (PAARSE OGEN) / MODALITÀ ADDESTRAMENTO (OCCHI VIOLA) / MODO DE ADESTRAMENTO (OLHOS ROXOS) / РЕЖИМ ДРЕССИРОВКИ (ФИОЛЕТОВЫЕ ГЛАЗА)

EN To enter TRAINING MODE, press the BACK BUTTON or the MODE BUTTON (on the CONTROL POD) repeatedly until my eyes turn PURPLE. In TRAINING MODE you can use hand motions to get me to do moves and tricks.

FR Pour accéder au MODE DRESSAGE, appuie sur le BOUTON ARRIÈRE ou le BOUTON MODE (de la TÉLÉCOMMANDE) à plusieurs reprises jusqu'à ce que mes yeux deviennent VIOLETS. En MODE DRESSAGE, tu peux faire des gestes de la main pour que j'effectue certains tours ou mouvements.

ES Para iniciar el MODO DE ENTRENAMIENTO, presiona el BOTÓN TRASERO (en el CONTROL REMOTO) varias veces hasta que se pongan los ojos de color MORADO. En el MODO DE ENTRENAMIENTO, puedes utilizar los movimientos de las manos para que haga movimientos y trucos.

DE Um den TRAININGSMODUS zu aktivieren, drückst du die RÜCKEN- oder die MODUSTASTE der FERNSTEUERUNG mehrmals hintereinander, bis meine Augen LILA leuchten. Wenn du im TRAININGSMODUS bestimmte Handbewegungen ausführst, mache ich entsprechende Bewegungen und führe Kunststücke vor.

NL Om naar de TRAININGSMODUS te gaan, druk je meerdere malen op de RUGKNOP of op de MODUSKNOP (op de AFSTANDSBEDIENING) tot mijn ogen PAARS worden. In de TRAININGSMODUS kun je handgebaren gebruiken om me bewegingen en kunstjes uit te laten voeren.

IT Per entrare in MODALITÀ ADDESTRAMENTO premi il TASTO SCHIENA o il TASTO MODALITÀ (sul RADIOCOMANDO) ripetutamente fino a quando i miei occhi diventano VIOLA. In MODALITÀ ADDESTRAMENTO puoi usare i movimenti della mano per farmi eseguire mosse e comandi.

PT Para entrar no MODO DE ADESTRAMENTO, pressione o BOTÃO NAS COSTAS ou o BOTÃO de MODO (no CONTROLE REMOTO) repetidamente até que meus olhos fiquem ROXOS. No MODO DE ADESTRAMENTO, você pode usar movimentos manuais para que faça movimentos e truques.

RU Чтобы включить РЕЖИМ ДРЕССИРОВКИ, нажми КНОПКУ НА СПИНЕ или КНОПКУ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА (на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ) несколько раз, пока мои глаза не станут ФИОЛЕТОВЫМИ. Когда я в РЕЖИМЕ ДРЕССИРОВКИ, ты можешь двигать рукой, чтобы заставить меня двигаться и выполнять трюки.

TRAINING MODE INTERACTIONS / INTERACTIONS EN MODE DRESSAGE / INTERACCIONES EN EL MODO DE ENTRENAMIENTO / INTERAKTION IM TRAININGSMODUS / ACTIES IN DE TRAININGSMODUS / INTERAZIONI IN MODALITÀ ADDESTRAMENTO / INTERAÇÕES DO MODO DE ADESTRAMENTO / КАК ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ СО МНОЙ В РЕЖИМЕ ДРЕССИРОВКИ

EN TAIL WHIP: If you wave your hand quickly in front of my nose I will do a TAIL WHIP.

SITTING TRICKS
I can also do tricks while sitting. To get me to sit hold your hand above my nose.

FR J'AGITE LA QUEUE : Si tu bouges rapidement la main devant mon nez, J'AGITE LA QUEUE.

TOURS EN POSITION ASSISE
Je peux aussi faire des tours lorsque je suis assis. Pour que je m'assoie, place ta main au-dessus de mon nez.

ES MOVER LA COLA: Si mueves la mano rápidamente delante de mi nariz, MOVERÉ LA COLA.

TRUCOS SENTADO
También puedo realizar trucos cuando estoy sentado. Para que me siente, mantén tu mano por encima de mi nariz.

DE MIT DEM SCHWANZ PEITSCHEN: Wenn du deine Hände schnell vor meiner Nase bewegst, PEITSCHE ich mit dem SCHWANZ.

KUNSTSTÜCKE IM SITZEN
Auch im Sitzen kann ich Kunststücke vorführen. Halte deine Hand über meine Nase, damit ich mich hinsetze.

NL STAARTBEWEGING: als je je hand snel voor mijn neus heen en weer zwaait, maak ik een STAARTBEWEGING.

KUNSTJES TERWIJL IK ZIT
Ik kan ook kunstjes uitvoeren terwijl ik zit. Houd je hand boven mijn neus om me te laten zitten.

IT COLPO DI CODA: Se agiti velocemente la mano davanti al mio naso eseguo un COLPO DI CODA.

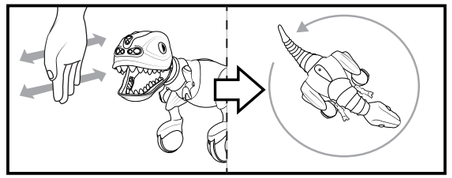
MODALITÀ SEDUTO
Posso eseguire comandi anche da seduto. Per farmi mettere seduto, tieni la mano sul mio naso.

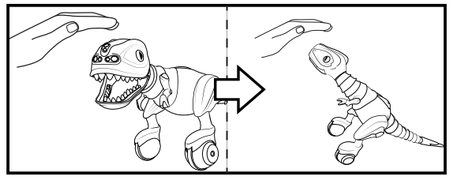
PT CAUDA-CHICOTE: se você passar sua mão rapidamente na frente do meu nariz, eu moverei minha cauda como um chicote.

TRUQUES SENTADO
Também posso fazer truques sentado. Para me fazer sentar, coloque sua mão no meu nariz.

RU УДАР ХВОСТОМ: если ты быстро помашешь рукой перед моим носом, я буду РАЗМАХИВАТЬ ХВОСТОМ.

ТРЮКИ В ПОЛОЖЕНИИ СИДЯ
Я также могу выполнять трюки, пока сижу. Удерживай руку над моим носом, чтобы я сел.





TRAINING MODE INTERACTIONS (continued) / INTERACTIONS EN MODE DRESSAGE (suite) / INTERACCIONES EN EL MODO DE ENTRENAMIENTO (continuación) / INTERAKTION IM TRAININGSMODUS (Fortsetzung) / ACTIES IN DE TRAININGSMODUS (vervolg) / INTERAZIONI IN MODALITÀ ADDESTRAMENTO (continua) / INTERAÇÕES DO MODO DE ADESTRAMENTO (continuação) / КАК ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ СО МНОЙ В РЕЖИМЕ ДРЕССИРОВКИ (продолжение)

EN ROAR:
Wave quickly in front of my nose while I am sitting and I will ROAR.

HYPNOTIZE TO CLUCK LIKE A CHICKEN:
Slowly move your hand back and forth in front of my nose until I start following your hand. I will be hypnotized and my eyes will turn WHITE. Now wave quickly in front of my nose and I will CLUCK LIKE A CHICKEN.

CHOMP, BURP and LAUGH:
Hold your hand above my head until I my mouth opens. When you move your hand away I will CHOMP, BURP and LAUGH.

FR JE RUGIS :
Si tu agites rapidement la main devant mon nez pendant que je suis assis, je vais RUGIR.

HYPNOTISE-MOI POUR QUE JE GLOUSSE COMME UNE POULE :
Agite lentement la main devant mon nez jusqu'à ce que je commence à la suivre. J'entre en hypnose et mes yeux deviennent BLANCS. Agite ensuite rapidement la main devant mon nez et je vais GLOUSSER COMME UNE POULE.

JE MORDS, ROTE et RIS :
Place ta main au-dessus de ma tête jusqu'à ce que j'ouvre la bouche. Lorsque tu retires ta main, je MORDS, ROTE et RIS.

ES RUGIR:
Mueve la mano rápidamente delante de mi nariz mientras estoy sentado y RUGIRÉ.

HIPNOTIZAR PARA CLOQUEAR COMO UNA GALLINA:
Mueve despacio la mano hacia delante y hacia atrás delante de mi nariz hasta que comience a seguir tu mano. Me quedaré hipnotizado y los ojos se me pondrán de color BLANCO. Ahora mueve la mano rápidamente delante de mi nariz y CLOQUEARÉ COMO UNA GALLINA.

MORDER, ERUCTAR y REÍR:
Coloca tu mano por encima de mi cabeza hasta que abra la boca. Cuando quites la mano, MORDERÉ, ERUCTARÉ y me REIRÉ.

DE BRÜLLEN:
Wenn du mit deinen Händen vor meiner Nase winkst, während ich sitze, BRÜLLE ich.

HYPNOTISIEREN, UM WIE EIN HUHN ZU GACKERN:
Bewege langsam deine Hand vor meiner Nase vor und zurück, bis ich deinen Handbewegungen folge. Ich bin nun hypnotisiert, und meine Augen leuchten WEISS. Wenn du jetzt mit deinen Händen vor meiner Nase winkst, GACKERE ICH WIE EIN HUHN.

BEISSEN, PUPSEN und LACHEN:
Halte deine Hand über meine Nase, bis ich den Mund öffne. Wenn du deine Hand zurückziehst, BEISSE, PUPSE und LACHE ich.

NL BRULLEN:
Zwaai snel met je hand voor mijn neus terwijl ik zit om me te laten BRULLEN.

HYPNOTISEREN OM TE KAKELEN ALS EEN KIP:
Beweeg je hand langzaam heen en weer voor mijn neus tot ik je hand ga volgen. Ik word gehypnotiseerd en mijn ogen worden WIT. Zwaai nu snel heen en weer voor mijn neus, dan ga ik KAKELEN ALS EEN KIP.

BIJTEN, BOEREN en LACHEN:
Houd je hand boven mijn hoofd tot ik mijn mond open. Als je je hand weghaalt, zal ik BIJTEN, BOEREN en LACHEN.

IT RUGGISCO:
Agita velocemente la mano davanti al mio naso mentre sono seduto per farmi RUGGIRE.

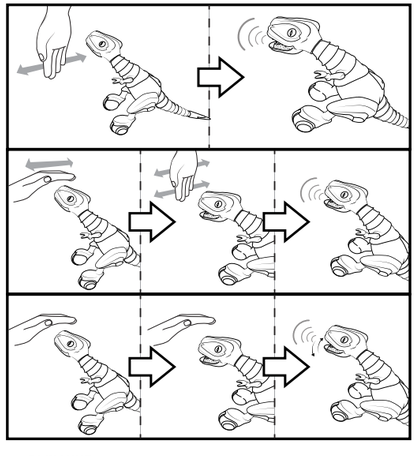
IPNOTIZZAMI PER FARMI FARE IL VERSO DEL POLLO:
Muovi lentamente la mano avanti e indietro davanti al mio naso fino a quando inizio a seguirla. Vengo ipnotizzato e i miei occhi diventano BIANCHI. Ora agita velocemente la mano davanti al mio naso per FARMI FARE IL VERSO DEL POLLO.

MORDO, FACCIO RUTTINI E RIDO:
Tieni la mano sopra alla mia testa fino a quando apro la bocca. Quando togli la mano, inizio a MORDERE, FARE RUTTINI e RIDERE.

PT RUGIR:
Passe a mão rapidamente em frente ao meu nariz enquanto eu estiver sentado e irei RUGIR.

HIPNOTIZAR PARA CACAREJAR COMO UMA GALINHA:
Lentamente mova sua mão para frente e para trás de meu nariz, até que eu comece a seguir sua mão. Serei hipnotizado, e meus olhos ficarão BRANCOS. Agora, passe a mão rapidamente em frente ao meu nariz, e começarei a CACAREJAR COMO UMA GALINHA.

MORDER, ARROTAR E RIR:
Deixe sua mão acima da minha cabeça até que minha boca abra. Quando você afastar sua mão, eu irei MORDER, ARROTAR e RIR.



RU РЫЧАНИЕ:
быстро помаши рукой перед моим носом, пока я сижу, и я буду РЫЧАТЬ.

ЗАГИПНОТИЗИРУЙ МЕНЯ, ЧТОБЫ Я СТАЛ КУДАХТАТЬ КАК КУРИЦА:
медленно двигай рукой вперед и назад перед моим носом, пока я не начну следовать за тобой. Я буду загипнотизирован, и мои глаза станут БЕЛЫМИ. Затем быстро помаши рукой перед моим носом, и я буду КУДАХТАТЬ КАК КУРИЦА.

УКУС / ЗАБАВНЫЕ ЗВУКИ / СМЕХ:
удерживай руку над моей головой, пока я не открою пасть. Когда ты уберешь руку, я буду КУСАТЬСЯ, ИЗДАВАТЬ ЗАБАВНЫЕ ЗВУКИ и СМЕЯТЬСЯ.

PATROL MODE (WHITE EYES) / MODE PATROUILLE (YEUX BLANCS) / MODO DE VIGILANCIA (OJOS BLANCOS) / WACHMODUS (WEISSE AUGEN) / WACHTMODUS (WITTE OGEN) / MODALITÀ PERLUSTRAZIONE (OCCHI BIANCHI) / MODO VIGIA (OLHOS BRANCOS) / РЕЖИМ ОХРАНЫ (БЕЛЫЕ ГЛАЗА)

(EN) To enter PATROL MODE, press the BACK BUTTON or the MODE BUTTON (on the CONTROL POD) repeatedly until my eyes turn WHITE. While in PATROL MODE I will choose an area to patrol. I will sneak around this area and attack anything that moves into my path.

(FR) Pour activer le MODE PATROUILLE, appuie sur le BOUTON ARRIÈRE ou sur le BOUTON MODE (de la TÉLÉCOMMANDE) à plusieurs reprises jusqu'à ce que mes yeux deviennent BLANCS. Lorsque je suis en MODE PATROUILLE, je choisis une zone à surveiller. Je me déplace alors furtivement et passe à l'attaque si je détecte quelque chose sur mon chemin.

(ES) Para entrar en el MODO DE VIGILANCIA, presiona el BOTÓN TRASERO o el BOTÓN DE MODO (en el CONTROL REMOTO) varias veces hasta que se me pongan los ojos de color BLANCO. En el MODO DE VIGILANCIA, yo elijo la zona que patrullo. Investigaré por la zona y atacaré a cualquier cosa que se mueva que me encuentre en el camino.

(DE) Um den WACHMODUS zu aktivieren, drückst du die RÜCKEN- oder die MODUSTASTE der FERNSTEUERUNG mehrmals hintereinander, bis meine Augen WEISS leuchten. Im WACHMODUS suche ich mir einen Bereich aus, den ich bewache. Wer dabei meinen Weg kreuzt, wird angegriffen.

(NL) Druk om naar de WACHTMODUS te gaan herhaaldelijk op de RUGKNOP of op de MODUSKNOP (op de AFSTANDSBEDIENING), tot mijn ogen wit worden.

In de WACHTMODUS kies ik een gebied om wacht te lopen. Ik sluip rond in het gebied en val alles aan wat beweegt op mijn pad.

(IT) Per entrare in MODALITÀ PERLUSTRAZIONE premi il TASTO SCHIENA o il TASTO MODALITÀ (sul RADIOCOMANDO) ripetutamente fino a quando i miei occhi diventano BIANCHI. Quando mi trovo in MODALITÀ PERLUSTRAZIONE scelgo un'area da perlustrare. Mi sposto di soppiatto e attacco qualunque cosa che incontro sul mio cammino.

(PT) Para entrar no MODO VIGIA, pressione o BOTÃO nas COSTAS ou o BOTÃO de MODO (no CONTROLE REMOTO) repetidamente até que meus olhos fiquem BRANCOS. Enquanto estiver no MODO VIGIA, escolherei uma área para vigiar. Eu vigiarei essa área e atacarei qualquer coisa que se mova em meu caminho.

(RU) Чтобы включить РЕЖИМ ОХРАНЫ, нажми КНОПКУ НА СПИНЕ или КНОПКУ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА (на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ) несколько раз, пока мои глаза не станут БЕЛЫМИ. Когда я перейду в РЕЖИМ ОХРАНЫ, я выберу территорию, которую буду охранять. Я буду красться по этой территории и атаковать все, что попадется на моем пути.

PATROL MODE INTERACTIONS / INTERACTIONS EN MODE PATROUILLE / INTERACCIONES EN EL MODO DE VIGILANCIA INTERAKTION IM WACHMODUS / INTERACTIES IN DE WACHTMODUS / INTERAZIONI IN MODALITÀ PERLUSTRAZIONE INTERAÇÕES DO MODO VIGIA / КАК ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ СО МНОЙ В РЕЖИМЕ ОХРАНЫ

(EN) While in PATROL MODE you can:

CHOOSE MY PATROL PATH

SQUARE PATH PATROL

Press the A (□) BUTTON on the CONTROL POD to make me patrol in a CONTINUOUS SQUARE.

TRIANGLE PATH PATROL

Press the B (Δ) BUTTON on the CONTROL POD to make me patrol in a CONTINUOUS TRIANGLE.

NOTE: If I do not sense anything while patrolling for 2 minutes I will go to sleep.

(FR) Lorsque je suis en MODE PATROUILLE, tu peux :

CHOISIR MON ITINÉRAIRE DE PATROUILLE

ITINÉRAIRE DE PATROUILLE CARRÉ

Appuie sur le BOUTON A (□) de la TÉLÉCOMMANDE pour me faire patrouiller en CARRÉ CONTINU.

ITINÉRAIRE DE PATROUILLE TRIANGULAIRE

Appuie sur le BOUTON B (Δ) de la TÉLÉCOMMANDE pour me faire patrouiller en TRIANGLE CONTINU.

REMARQUE : Lors de ma patrouille, si je ne détecte aucun objet pendant 2 minutes, je passe en mode veille.

(ES) En el MODO DE VIGILANCIA, puedes:

ELEGIR LA RUTA DE MI PATRULLAJE

PATRULLAJE EN RUTA CUADRADA

Presiona el BOTÓN A (□) en el CONTROL REMOTO para que patrulle en un CUADRADO CONTINUO.

PATRULLAJE EN RUTA TRIANGULAR

Presiona el BOTÓN B (Δ) en el CONTROL REMOTO para que patrulle en un TRIÁNGULO CONTINUO.

NOTA: Si no detecto nada después de estar 2 minutos patrullando, me quedo dormido.

(DE) Im WACHMODUS kannst du:

MEINEN WACHBEREICH AUSWÄHLEN

WACHMODUS QUADRAT

Drücke die A (□)-TASTE der FERNSTEUERUNG, damit ich einen Bereich im QUADRAT bewache.

WACHMODUS DREIECK

Drücke die B (Δ)-TASTE der FERNSTEUERUNG, damit ich einen Bereich im DREIECK bewache.

HINWEIS: Wenn ich 2 Minuten lang keinen Eindringling bemerke, wechsle ich in den Schlafmodus.

(NL) In de WACHTMODUS kun je:

HET PAD KIEZEN OM WACHT TE LOPEN

WACHTLOPEN IN EEN VIERKANT

Druk op de A-KNOP (□) op de AFSTANDSBEDIENING om me wacht te laten lopen in een VIERKANT.

WACHTLOPEN IN EEN DRIEHOEK

Druk op de B-KNOP (Δ) op de AFSTANDSBEDIENING om me wacht te laten lopen in een DRIEHOEK.

OPMERKING: als ik gedurende 2 minuten niets detecteer, ga ik slapen.

(IT) In MODALITÀ PERLUSTRAZIONE puoi:

SCEGLIERE IL PERCORSO DA PERLUSTRARE

PERLUSTRAZIONE PERCORSO QUADRATO

Premi il TASTO A (□) sul RADIOCOMANDO per farmi andare in perlustrazione seguendo un QUADRATO.

PERLUSTRAZIONE PERCORSO TRIANGOLO

Premi il TASTO B (Δ) sul RADIOCOMANDO per farmi andare in perlustrazione seguendo un TRIANGOLO.

NOTA: se non capto nulla per 2 minuti mentre sono in perlustrazione mi metto a riposo.

(PT) Enquanto estiver no MODO VIGIA, você pode:

ESCOLHER MEU CAMINHO DE VIGIA

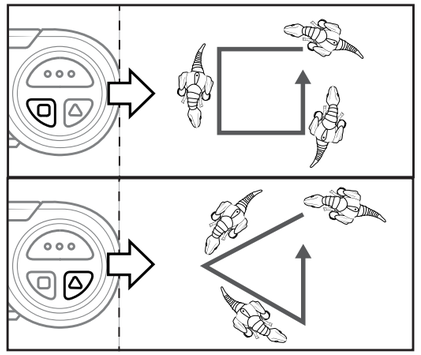
VIGIAR EM CAMINHO QUADRADO

Pressione o BOTÃO A (□) no CONTROLE REMOTO para me fazer vigiar em um QUADRADO CONTÍNUO.

VIGIA EM CAMINHO TRIANGULAR

Pressione o BOTÃO B (Δ) no CONTROLE REMOTO para me fazer vigiar em um TRIÂNGULO CONTÍNUO.

NOTA: se não captar nada durante 2 minutos de vigia, dormirei.



(RU) Когда я перейду в РЕЖИМ ОХРАНЫ, ты можешь

ВЫБРАТЬ ПУТЬ, ПО КОТОРОМУ Я БУДУ ДВИГАТЬСЯ

РЕЖИМ ОХРАНЫ (ДВИЖЕНИЕ ПО КВАДРАТУ)

Нажми КНОПКУ A (□) на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ, чтобы я стал охранять территорию, НЕПРЕРЫВНО ДВИГАЯСЬ ПО КВАДРАТУ.

РЕЖИМ ОХРАНЫ (ДВИЖЕНИЕ ПО ТРЕУГОЛЬНИКУ)

Нажми КНОПКУ B (Δ) на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ, чтобы я стал охранять территорию, НЕПРЕРЫВНО ДВИГАЯСЬ ПО ТРЕУГОЛЬНИКУ.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если я не почувствую ничего за 2 минуты, находясь в режиме охраны, я засну.

PATROL MODE INTERACTIONS (continued) / INTERACTIONS EN MODE PATROUILLE (suite) / INTERACCIONES EN EL MODO DE VIGILANCIA (continuación) INTERAKTION IM WACHMODUS (Fortsetzung) / ACTIES IN DE WACHTMODUS (vervolg) / INTERAZIONI IN MODALITÀ PERLUSTRAZIONE (continua) INTERAÇÕES DO MODO VIGIA (continuação) / КАК ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ СО МНОЙ В РЕЖИМЕ ОХРАНЫ (продолжение)

STRAIGHT LINE PATROL

Hold SHIFT and press the A (□) BUTTON on the CONTROL POD to make me patrol in a back and forth STRAIGHT LINE.

CONTINOUS CIRCLE PATROL

Hold SHIFT and press the B (Δ) BUTTON on the CONTROL POD to make me patrol in a CONTINUOUS CIRCLE.

PATROUILLE EN LIGNE DROITE

Maintiens la TOUCHE LATÉRALE enfoncée et appuie sur le BOUTON A (□) de la TÉLÉCOMMANDE

pour me faire patrouiller en LIGNE DROITE (allers-retours).

PATROUILLE EN CERCLE CONTINU

Maintiens la TOUCHE LATÉRALE enfoncée et appuie sur le BOUTON B (Δ) de la TÉLÉCOMMANDE pour me faire patrouiller en CERCLE CONTINU.

PATRULLAJE EN LÍNEA RECTA

Mantén presionado el BOTÓN LATERAL y presiona el BOTÓN A (□) en el CONTROL REMOTO para que patrulle en una LÍNEA RECTA hacia delante y hacia atrás.

PATRULLAJE CIRCULAR CONTINUO

Mantén presionado el BOTÓN LATERAL y presiona el BOTÓN B (Δ) en el CONTROL REMOTO para que patrulle en un CÍRCULO CONTINUO.

WACHMODUS GERADE LINIE

Halte die UMSCHALTTASTE gedrückt und drücke die A (□)-TASTE der FERNSTEUERUNG, damit ich einen Bereich auf einer GERADEN LINIE bewache.

WACHMODUS KREIS

Halte die UMSCHALTTASTE gedrückt und drücke die B (Δ)-TASTE der FERNSTEUERUNG, damit ich einen Bereich im KREIS bewache.

WACHTLOPEN IN EEN RECHTE LIJN

Houd SHIFT ingedrukt en druk op de A-KNOP (□) op de AFSTANDSBEDIENING om me wacht te laten lopen in een RECHTE LIJN.

WACHTLOPEN IN EEN CIRKEL

Houd SHIFT ingedrukt en druk op de B-KNOP (Δ) op de AFSTANDSBEDIENING om me wacht te laten lopen in een CIRKEL.

PERLUSTRAZIONE A CERCHIO

Tieni premuto il TASTO LATERALE e premi il TASTO B (Δ) sul RADIOCOMANDO per farmi andare in perlustrazione seguendo un CERCHIO.

VIGIA EM LINHA RETA

Mantenha pressionado SHIFT e o BOTÃO A (□) no CONTROLE REMOTO para me fazer vigiar em uma LINHA RETA de ida e volta.

VIGIA EM CÍRCULO CONTÍNUA

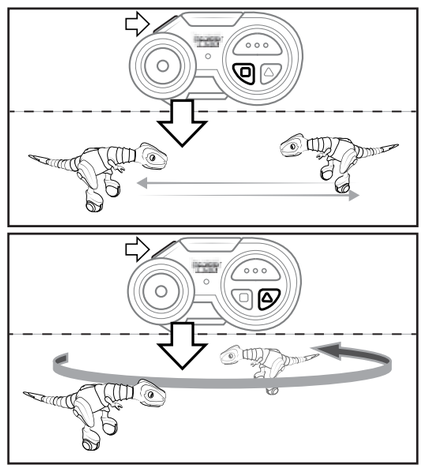
Pressione SHIFT e o BOTÃO B (Δ) no CONTROLE REMOTO para me fazer vigiar em um CÍRCULO CONTÍNUO.

РЕЖИМ ОХРАНЫ (ДВИЖЕНИЕ ПО ПРЯМОЙ ЛИНИИ)

Удерживай кнопку SHIFT и нажми КНОПКУ A (□) на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ, чтобы я стал охранять территорию, двигаясь назад и вперед по ПРЯМОЙ ЛИНИИ.

РЕЖИМ ОХРАНЫ (НЕПРЕРЫВНОЕ ДВИЖЕНИЕ ПО КРУГУ)

Удерживай кнопку SHIFT и нажми КНОПКУ B (Δ) на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ, чтобы я стал охранять территорию, НЕПРЕРЫВНО ДВИГАЯСЬ ПО КРУГУ.



RECORD MODE (FLASHING YELLOW EYES) / MODE ENREGISTREMENT (YEUX JAUNES CLIGNOTANTS) / MODO DE GRABACIÓN (OJOS AMARILLOS QUE PARPADEAN) AUFNAHMEMODUS (GELB BLINKENDE AUGEN) / OPNAMEMODUS (KNIPPERENDE GELE OGEN) / MODALITÀ REGISTRAZIONE (OCCHI LAMPEGGIANTI IN GIALLO) MODO DE GRAVAÇÃO (OLHOS AMARELOS PISCANDO) / РЕЖИМ ЗАПИСИ (ГЛАЗА МИГАЮТ ЖЕЛТЫМ СВЕТОМ)

(EN) You can access RECORD MODE by entering CONTROL MODE and then pressing and holding the A (□) + B (Δ) BUTTONS (together) on the CONTROL POD. My eyes will FLASH YELLOW. In RECORD MODE you can record a combination of moves and replay it using the CONTROL POD.

(FR) Active le MODE ENREGISTREMENT en activant le mode contrôle, puis en maintenant enfoncés les BOUTONS A (□) et B (Δ) (simultanément) de la TÉLÉCOMMANDE. Mes yeux deviennent JAUNES et CLIGNOTENT. Le MODE ENREGISTREMENT te permet d'enregistrer un enchaînement d'actions et de le rejouer au moyen de la TÉLÉCOMMANDE.

(ES) Para acceder al MODO DE GRABACIÓN, entra en el MODO DE CONTROL y luego mantén presionados los BOTONESA (□) + B (Δ) (al mismo tiempo) en el MANDO DE CONTROL. Mis ojos PARPADEARÁN en AMARILLO. En el MODO DE GRABACIÓN, puedes grabar una combinación de movimientos y reproducirlos con el CONTROL REMOTO.

(DE) Um den AUFNAHMEMODUS zu aktivieren, hältst du im FERNSTEUERUNGSMODUS die A (□) - und B (Δ) -TASTEN der FERNSTEUERUNG gleichzeitig gedrückt. Meine Augen BLINKEN GELB. Im AUFNAHMEMODUS kannst du eine Bewegungskombination aufnehmen und mit der FERNSTEUERUNG wiedergeben.

(NL) Ga naar de BEDIENINGSMODUS voor toegang tot de OPNAMEMODUS. Houd dan de A-KNOP (□) + B-KNOP (Δ) (tegelijkertijd) ingedrukt op de AFSTANDSBEDIENING. Mijn ogen KNIPPEREN GEEL. In de OPNAMESTAND kun je een combinatie van bewegingen opnemen en afspelen met de AFSTANDSBEDIENING.

(IT) Puoi accedere alla MODALITÀ REGISTRAZIONE entrando in MODALITÀ RADIOCOMANDO e tenendo premuti i TASTI A (□) + B (Δ) (contemporaneamente) sul RADIOCOMANDO. I miei occhi LAMPEGGIANO IN GIALLO. In MODALITÀ REGISTRAZIONE puoi registrare una combinazione di movimenti e riprodurli utilizzando il RADIOCOMANDO.

(PT) Você pode acessar o MODO DE GRAVAÇÃO entrando no MODO CONTROLE e pressionando e segurando os BOTÕES A (□) + B (Δ) (ao mesmo tempo) no CONTROLE REMOTO. Meus olhos PISCARÃO EM AMARELO. No MODO DE GRAVAÇÃO, você pode gravar uma combinação de movimentos e reproduzi-la utilizando o CONTROLE REMOTO.

(RU) Чтобы включить РЕЖИМ ЗАПИСИ, переведи меня в РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ, затем нажми и удерживай КНОПКИ A (□) + B (Δ) на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ одновременно. Мои глаза будут мигать ЖЕЛТЫМ СВЕТОМ. В РЕЖИМЕ ЗАПИСИ ты можешь записать комбинацию движений и заставить меня выполнить их с помощью УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ.

RECORDING YOUR MOVES

TO RECORD YOUR MOVES, enter CONTROL MODE and then press and hold the A (□) + B (Δ) BUTTONS (together) on the CONTROL POD until my eyes flash YELLOW. For 10 seconds (while my eyes are flashing yellow) I will remember any actions you perform on the CONTROL POD. **FOR EXAMPLE:** if you drive me around and then make me do a TAIL WHIP I will remember this as a routine.When my eyes turn back to green I am done recording (Approx. 10 seconds).
NOTE: You can also press the A (□) + B (Δ) BUTTONS (together) quickly to stop recording.

MOVES PLAYBACK

TO PLAY BACK YOUR MOVES: Only in CONTROL MODE or AUTO MODE, press the A (□) + B (Δ) BUTTONS (together) quickly on the CONTROL POD **(DO NOT HOLD DOWN).**
NOTE: You can record new moves at any time by entering RECORD MODE. (This will automatically overwrite any previous routine).
Make sure to enter CONTROL MODE first in order to enter RECORD MODE.
NOTE: Your recorded routine will be saved during sleep mode and power off.

ENREGISTREMENT DE MOUVEMENTS

POUR ENREGISTRER DES MOUVEMENTS, passe en MODE CONTRÔLE, puis maintiens enfoncés les BOUTONS A (□) et B (Δ) (simultanément) de la TÉLÉCOMMANDE jusqu'à ce que mes yeux deviennent JAUNES et clignotent. Pendant 10 secondes (lorsque mes yeux sont jaunes et clignotent), je vais me souvenir de toutes les actions que tu déclenches au moyen de la TÉLÉCOMMANDE. **PAR EXEMPLE**, si tu me fais rouler, puis me fais bouger la queue, je me rappellerai cet enchaînement. Lorsque mes yeux redeviennent verts, l'enregistrement est terminé (environ 10 secondes).
REMARQUE : Tu peux également appuyer rapidement sur les BOUTONS A (□) et B (Δ) (simultanément) pour arrêter l'enregistrement.

LECTURE DES MOUVEMENTS ENREGISTRÉS

POUR REJOUER LES MOUVEMENTS ENREGISTRÉS : Passe en MODE CONTRÔLE ou AUTONOME, puis appuie rapidement sur les BOUTONS A (□) et B (Δ) (simultanément) de la TÉLÉCOMMANDE **(NE PAS LES MAINTENIR ENFONCÉS).**
REMARQUE : Tu peux enregistrer un nouvel enchaînement d'actions à tout moment en activant le MODE ENREGISTREMENT (cette nouvelle séquence sera automatiquement enregistrée sur l'ancienne). Pense d'abord à passer en MODE CONTRÔLE pour activer le MODE ENREGISTREMENT.
REMARQUE : L'enchaînement que tu as enregistré est sauvegardé lors du passage en mode veille ou de la mise hors tension du jouet.

GRABACIÓN DE TUS MOVIMIENTOS

PARA GRABAR TUS MOVIMIENTOS, entra en el MODO DE CONTROL y presiona los BOTONES A (□) y B (Δ) (al mismo tiempo) en el CONTROL REMOTO hasta que me parpadeen los ojos de color AMARILLO. Durante 10 segundos (mientras me parpadean los ojos de color amarillo), recordaré todas las acciones que realices en el CONTROL REMOTO. **POR EJEMPLO,** si me haces dar un paseo y luego MOVER LA COLA, me acordaré de esas acciones como rutina. Cuando mis ojos vuelvan a ser de color verde, eso significa que he terminado de grabar (aproximadamente 10 segundos).
NOTA: También puedes presionar los BOTONES A (□) y B (Δ) (al mismo tiempo) rápidamente para dejar de grabar.

REPRODUCCIÓN DE MOVIMIENTOS

PARA REPRODUCIR tus MOVIMIENTOS: Solo cuando estés en el MODO DE CONTROL o en el MODO AUTÓNOMO, presiona los BOTONES A (□) y B (Δ) (al mismo tiempo) rápidamente en el CONTROL REMOTO **(NO LOS MANTENGAS PRESIONADOS).**
NOTA: Para grabar nuevos movimientos cuando quieras, entra en el MODO DE GRABACIÓN. (La rutina anterior se sobrescribe automáticamente). Procura entrar primero en el MODO DE CONTROL para luego entrar en el MODO DE GRABACIÓN.
NOTA: La rutina grabada se guardará en el modo Dormido y me apagaré.

BEWEGUNGEN AUFNEHMEN

UM BEWEGUNGEN AUFZUNEHMEN, hältst du im FERNSTEUERUNGSMODUS die A (□) - und B (Δ) -TASTEN der FERNSTEUERUNG so lange gleichzeitig gedrückt, bis meine Augen GELB blinken. Jetzt merke ich mir 10 Sekunden lang (während meine Augen gelb blinken) alle Aktionen, die du mit der FERNSTEUERUNG ausführst. **BEISPIEL:** Wenn ich im Fahren mit dem SCHWANZ PEITSCHE, erinnere ich mich an diese Bewegung. Sobald meine Augen wieder grün leuchten, ist die Aufnahme zu Ende (nach ca. 10 Sekunden). **HINWEIS:** Um die Aufnahme zu beenden, kannst du auch die A (□) - und B (Δ) - TASTEN kurz gleichzeitig drücken.

BEWEGUNGEN WIEDERGEBEN

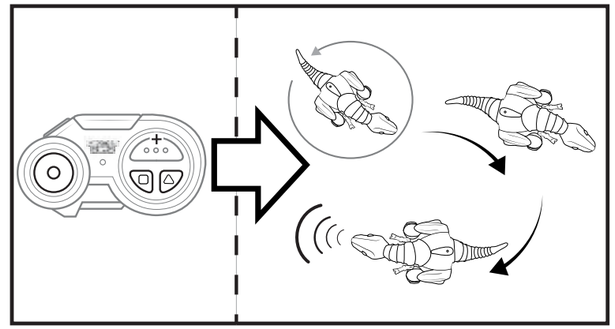
SO GIBST DU BEWEGUNGEN WIEDER: Drücke im FERNSTEUERUNGSMODUS oder im UNABHÄNGIGEN MODUS kurz gleichzeitig die A (□) - und B (Δ) -TASTEN der FERNSTEUERUNG **(NICHT GEDRÜCKT HALTEN).**
HINWEIS: Im AUFNAHMEMODUS kannst du jederzeit neue Bewegungen aufnehmen. (Dadurch werden vorherige Bewegungsabläufe überschrieben). Vergewissere dich, dass du den FERNSTEUERUNGSMODUS aktiviert hast, bevor du in den AUFNAHMEMODUS schaltest.
HINWEIS: Die aufgenommenen Bewegungen bleiben auch im Schlafmodus und nach dem Ausschalten erhalten.

JE BEWEGINGEN OPNEMEN

GA OM JE BEWEGINGEN op te nemen naar de BEDIENINGSMODUS en houd de A-KNOP (□) + B-KNOP (Δ) (tegelijkertijd) ingedrukt op de AFSTANDSBEDIENING tot mijn ogen GEEL knipperen. 10 seconden lang (terwijl mijn ogen geel knipperen) onthoud ik alle acties die je me laat uitvoeren via de AFSTANDSBEDIENING. **BIJVOORBEELD:** als je me rond rijdt en me een STAARTBEWEGING laat maken, onthoud ik dat. Als mijn ogen weer groen worden, ben ik klaar met opnemen (circa 10 seconden).
OPMERKING: je kunt ook snel op de A-KNOP (□) + B-KNOP (Δ) (tegelijkertijd) drukken om te stoppen met opnemen.

BEWEGINGEN AFSPELEN

DE BEWEGINGEN AFSPELEN: druk in de BEDIENINGSMODUS of in de AUTONOME MODUS snel op de A-KNOP (□) + B-KNOP (Δ) (tegelijkertijd) op de AFSTANDSBEDIENING **(NIET INGEDRUKT HOUDEN).**
OPMERKING: je kunt wanneer je wilt nieuwe bewegingen opnemen door naar de OPNAMEMODUS te gaan. (Dan overschrijf je automatisch de vorige opgenomen reeks met bewegingen). Ga eerst naar de BEDIENINGSMODUS om vervolgens naar de OPNAMEMODUS te gaan.
OPMERKING: je opgenomen reeks bewegingen blijft bewaard tijdens de slaapstand of als je het speelgoed uit zet.



REGISTRAZIONE DEI MOVIMENTI

PER REGISTRARE I TUOI MOVIMENTI, entra in MODALITÀ RADIOCOMANDO e tieni premuti i TASTI A (□) +B (Δ) (contemporaneamente) sul RADIOCOMANDO fino a quando i miei occhi iniziano a lampeggiare in GIALLO. Memorizzerò per 10 secondi (fino a quando i miei occhi continuano a lampeggiare in giallo) ogni azione che esegui sul RADIOCOMANDO. **AD ESEMPIO,** se guidi i miei movimenti e mi fai eseguire un COLPO DI CODA, ricorderò queste azioni e le includerò nella mia routine. La registrazione termina quando i miei occhi tornano verdi (dopo circa 10 secondi).
NOTA: per interrompere la registrazione puoi anche premere rapidamente i TASTI A (□) +B (Δ) (contemporaneamente).

RIPRODUZIONE DEI MOVIMENTI

PER RIPRODURRE I TUOI MOVIMENTI: Solo in MODALITÀ RADIOCOMANDO o MODALITÀ AUTONOMA, premi rapidamente i TASTI A (□) +B (Δ) (contemporaneamente) sul RADIOCOMANDO **(NON TENERLI PREMUTI).**
NOTA: puoi registrare nuovi movimenti in qualsiasi momento entrando in MODALITÀ REGISTRAZIONE (le routine precedenti verranno sottoscritte). Assicurati di entrare in MODALITÀ RADIOCOMANDO prima di accedere alla MODALITÀ REGISTRAZIONE.
NOTA: la tua routine registrata verrà salvata quando mi fai entrare in modalità di riposo o mi spegni.

GRAVANDO SEUS MOVIMENTOS

PARA GRAVAR SEUS MOVIMENTOS, entre no MODO CONTROLE e pressione e segure os BOTÕES A (□) +B (Δ) (ao mesmo tempo) no CONTROLE REMOTO até que meus olhos pisquem em AMARELO. Por 10 segundos (enquanto meus olhos estiverem piscando em amarelo), eu irei lembrar de todas as ações do CONTROLE REMOTO. **POR EXEMPLO:** se você me movimentar e depois mover a CAUDA como um CHICOTE, lembrarei disso como uma rotina. Quando meus olhos ficarem verdes novamente, a gravação acabou (Aprox. 10 segundos).
NOTA: você também pode pressionar os BOTÕES A (□) +B (Δ) (ao mesmo tempo) para interromper a gravação rapidamente.

REPRODUÇÃO DE MOVIMENTOS

PARA REPRODUZIR seus MOVIMENTOS: somente no MODO CONTROLE ou MODO AUTÔNOMO, pressione os BOTÕES A (□) +B (Δ) (ao mesmo tempo) rapidamente no CONTROLE REMOTO **(NÃO SEGURE).**
NOTA: você pode gravar novos movimentos a qualquer momento entrando no MODO DE GRAVAÇÃO. (Isso substituirá automaticamente qualquer rotina anterior). LEMBRE-SE de entrar primeiro no MODO CONTROLE para depois entrar no MODO DE GRAVAÇÃO.
NOTA: sua rotina gravada será salva durante o modo dormindo e no desligamento.

ЗАПИСЬ ДВИЖЕНИЙ

ЧТОБЫ ЗАПИСАТЬ ДВИЖЕНИЯ, переведи меня в РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ, затем нажми и удерживай КНОПКИ A (□) + B (Δ) на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ одновременно, пока мои глаза не станут мигать ЖЕЛТЫМ СВЕТОМ. В течение 10 секунд (пока мои глаза мигают желтым светом) я буду запоминать любые действия, которые ты заставишь меня выполнять с помощью УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ. **НАПРИМЕР:** ты можешь заставить меня двигаться, а затем сделать УДАР ХВОСТОМ, и я запомню эту последовательность. Когда мои глаза снова станут зелеными, запись закончится (запись занимает около 10 секунд).
ПРИМЕЧАНИЕ. Ты также можешь быстро нажать КНОПКИ A (□) +B (Δ) одновременно, чтобы остановить запись.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДВИЖЕНИЙ

ЧТОБЫ ВОСПРОИЗВЕСТИ з□пис□нные ДВИЖЕНИЯ: переведи меня в РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ или АВТОНОМНЫЙ РЕЖИМ и быстро нажми КНОПКИ A (□) +B (Δ) одновременно на УСТРОЙСТВЕ УПРАВЛЕНИЯ **(НЕ УДЕРЖИВАЯ КНОПКИ).**
ПРИМЕЧАНИЕ. Ты можешь записывать новые движения в любой момент, если перейдешь в РЕЖИМ ЗАПИСИ. (Запись новых движений автоматически стирает старые). Чтобы перейти в РЕЖИМ ЗАПИСИ, сначала обязательно переведи меня в РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ.
ПРИМЕЧАНИЕ. Записанные движения сохраняются, даже когда я нахожусь в спящем режиме или выключен.